

# ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 106. szám

Főszerkesztő: STAUBER JOZSEF  
1897-1932.

Vasárnap, 1936. május 10.

## Lángoló templomok

Az Aradi Közlöny számára írta:

**Tarnóczy Lajos**

Hetek óta rémhíreket hoz a nemzetközi hírszolgálat a bikaviadatok klasszikus hazájából. Elkéseredett harcot folytat egymás ellen két világnézet. Legutóbb egy francia lap összeállította az eddigi pusztítások mérlegét, mely szerint 142 templomot dultak szét és eddig 419 emberi élet esett áldozatul. Köztudomású, hogy mindezeket az orosz szovjet számlájára kell írni. Az eseményekben csak az a megdöbbentő, hogy mindezek tiszta katolikus államban történnek. Már pedig szinte közhelyé vált, hogy a kommunizmus veszedelmével szemben éppen a katolicizmus tekintélytiszteletében, konzervativizmusában és miszticizmusában keresték az ellenszert. Erre alaposan rácsáfoltak az események. Ehhez jön a francia választások eredménye, amely világosan azt mutatja, hogy a testvér latin állam, Róma hű leánya is, erősen hajlik a vörös Moszkva felé. Belső láz emészti mindkét nyelvű, nemzetiségű és vallású államot. Nem vitás, hogy az eseményeknek ez a menete rövid idő múlva véres erőpróba elé állítja mindkét országot. A meggyöngyült demokráciák és a meggyülölt keresztényen kultúra romjain, vagy a fehér, vagy a vörös diktatura és istentelenség veszi át az uralmat.

A nyugati kultúra összeomlásának ez a siető veszélye különösen Spanyolországban meglepő, de másfelől éppen itt mutatja az emberi történet okozati összefüggésének vaslancolatát. Ez a történet azt tanítja, hogy éppen Spanyolország volt a keresztvénség legsötétebb intézményének, az inquisitionak melegágya. Itt élte ki magát a legborzalmasabb, Nemcsak vallásos jellege volt, hanem politikai és nemzeti színezete is. Előbb a zsidók és a mókrok ellen működött, majd a hatalmas nemesség erejét törte meg a királyság hatalmáért. Azután a tiszta spanyol vért akarta megőrizni a mór és zsidó keveredéstől. Fajtiszta államot akart teremteni spanyol földön. Ezt el is érte. A zsidókat szétszórta a Balkánra. A mókrokat kiirtották. 300 esztendő alatt 32.000 embert égettek meg, 18.000 menekült el és mintegy 300.000 embert kínoztak meg a legválogatottabb kegyetlenséggel. Az inquisitiont I. Napoleon szüntette meg 1808-ban. Ennek a kiméletlen terrornak következménye lett a tiszta katolikus, tiszta fajú spanyol állam, a maga megnyomorított szellemiségű lakosságával, amely „képtelenné vált a fejlődésre“. És most ebbe az eddig minden haladástól elzárt, maradiságban tartott területre dobták bele a lázadás szellemét. A mesterségesen lefojtott indulatok és a fokozatos fejlődésben megakadályozott emberi szellem vad szenvedéllyel tör arra az intézményre, az egyházra, melynek elnyomatását tulajdonítja. Az akciók és reakciók váltakozásának nagyszerű színjátékát látjuk ma az emberi történet színpadán. Csak ebben a kapcsolatban értjük meg a templomok felgyújtásának jelentőségét. Spanyolországban 400 esztendő múlt kegyetlen emlékei adják az érveket a felforgatók kezébe a keresztvénség ellen.

Mi itt Európa keletén, a nyugati és keleti keresztvénség határán, hátunkban az orosz szovjet félelmes rémségeivel, előttünk a

## A négus Londonba utazik és találkozni akar az angol királlyal

**Az el nem foglalt területeken új abesszin kormány alakult — Allitóltag 120.000 harcos indult Addis-Abeba felszabadítására — Haile Szelasszié milliárdjai Jeruzsálemben**

### Mussolini: Tizenöt évszázad után a császárság feltámadt Róma történelmi dombjain

Rómából érkező hírek szerint Mussolini a legrövidebb időn belül Abessziniába utazik, hogy személyesen tekintse meg az elfoglalt területet.

A londoni abesszin követség péntek délután az angol sajtó számára meglepő közleményt adott ki, amelyben tudatja, hogy Abessziniában nem szűnt meg és így természetesen állami önállósága sem veszett el. A követ tudatja, hogy Abessziniában három ötóde változatlanul és szabadon él és így nem lehet szó arról, hogy anektálják. A közlemény szerint

**Abessziniában új kormány alakult, amelynek székhelye nem Addis Abeba, mert azt az ellenség elfoglalta.**

Kairói jelentés szerint a négus a Szezei csatornán való áthaladás alatt egy pillanatra kilépett szigorú elzárkózottságából és amikor egy hivatalos személyiség jelent meg előtte, hogy hódolatát kifejezésre juttassa és sajnálkozását tolmácsolja a császári családot ért tragédia fölött, a négus legyintett a kezével és csak ezt mondotta:

— Most már mindegy!...

### Abesszin banditák garázdálkodása

Az Addis Abeba felől érkező vonatot tegnap abesszin banditák megtámadták. A vonaton tartózkodó francia osztag visszaverte a támadást. Dire dauaban a bennszülöttek megkísérelték a vámraktárak kifosztását, de gépfegyvertűvel szórták szét őket. Az olasz csapatok most már a vasúti vonal főbb pontjait megszállták.

**Jeruzsálemből jelentik: (Rador.) A négus környezetében úgy tudják, hogy Dagattaye herceg, Menelik császár unokája, dél felől 120.000 harcos élén elindult Addis Abeba felé. A hercegnek az a szándéka, hogy megtámadja az olasz csapatokat és a maga részére szerzi meg a császári koronát. Dagattaye herceg, mint ismeretes, halálos ellensége a négusnak.**

Haile Selassie császár, amikor meg-

érkezett Jeruzsálembé, első dolga volt, hogy utasítást adott 158 kincses ládájának a jeruzsálemi angol bankba való elhelyezésére. Csatlózással fogadta azonban azt a hírt, hogy a bankban a rengeteg érték nem fér el és a négus ezért utasítást adott, hogy a kincses ládákat az abesszin kolostor pincéjében helyezték el. Reggel 6 órakor a négus az abesszin kolostor templomába ment és utközben gépkocsiját a motoros angol rendőrök egész csoportja kísérte el.

### A négus aranyai

A császár vagyonának nagyságát illetően az angol újságírók a legkülönfélébb értesüléseket szereztek. A négus megérkezése után hosszas megbeszélést folytatott a jeruzsálemi Bartley-bank fiókjának igazgatójával kincseinek elhelyezésére vonatkozólag. A Reuter tudósítójának jelentése szerint

**a császár birtokában lévő arany értékét másfél millió fontra becsülik.**

Ezenkívül a londoni bankokban 4-5 millió fontot helyeztek el letében már régebben a négus. A császárnénak külön óriási vagyona van a párisi, jeruzsálemi és newyorki bankokban. A császárné zöld acél dobozában magával hozta ékszereit és drágaköveit.

A Daily Herald itteni tudósítója úgy tudja, hogy

**a császár rövidesen Londonba utazik, mert mindenek előtt az angol királlyal akar találkozni.**

Családja azonban továbbra is Jeruzsálemben marad.

A „Daily Express“ külön tudósítóját a négus Jeruzsálemben külön kihallgatáson fogadta. Elmondotta, hogy

**a Magdala környéki harcokban gázmérgezést szenvedett, amelynek következményeit máig sem heverte ki.**

**Jeruzsálemből jelentik:** A négus elsősorban ma nyilatkozott a sajtó képviselői előtt és a következőket mondotta:

fascizmusok barbár erőszakosságainak fenyegetéseivel, remegve nézzük azt a lángalobbant tüzet, amely ma a spanyol templomokat égeti, holnap pedig már Franciaországnak, a legkeresztényibb államnak istenházait nyaldossa. Ebben a robbanásig feszült légkörben államférfiaknak és népeknek tisztán kell megismerniük, hogy a természetes fejlődést megakadályozni végzetes bűn, amely századok múlva is kegyetlen büntetéssel jár népekre és

államokra. Másfelől az egész Európát elpusztulással fenyegető forradalmak ellenszere a belső béke és a jogrend biztosítása. Ehhez pedig csak a megelégedés, az igazságosság és a fejlődés elismerése vezet.

Európa meggyötört népei ma igazságért sóvárognak. A keresztvénségnek a kezében van a világ jövője. A felgyújtott templomokat csak az emberszeretethez égő szívek tűzével lehet eloltani.



## Alapítvány egy arad-i kereskedő emlékére

Az arad-i Kereskedelmi Testületől a következő közleményt kaptuk:

„Emlékalap néhai Böhm Gézának és nejeének. Az arad-i Kereskedelmi Testületnek segítésre szoruló arad-i kereskedőket és alkalmazottakat támogató jótékonyági alapjai jelentékenyen gazdagodtak Faragó Rezső bankigazgatónak, a Testület volt elnökének és nejeének, Böhm Olga úrnőnek néhai Böhm Géza közszeretében és köz-tiszteletben állott volt arad-i fatermelő és kereskedő és neje emlékezetére a mai napon letett százezer leies alapítványával, amelynek jövedelme minden év január 1-én, Böhm Géza és neje házasságának évfordulóján lesz szétosztva. A Kereskedelmi Testület elnöksége kötelességének tartja, hogy e kegyeletes, nemes emlékezésért a segítésre szorulóknak nevében is köszönetét és elismerését fejezze ki az alapítványt tevőknek. Aradon 1936. május 9. Domán Sándor elnök. Szöllösi Zsigmond főtitkár.“

A kegyeletes és emberbaráti cselekedet Arad közgazdasági és társadalmi élete becsült, rokonszenves emberének emlékét ujítja fel és tiszteli meg. A fások, amely névvel tudvalevőleg az arad-i fatermelők valamikor nagyon tekintélyes céhe büszkélkedett, egyik legnépszerűbb, bölcs és derűs tagjukat vesztették el Böhm Gézában. Egész kis kezdetből, mint kereskedő indult el pályáján, majd vállalkozóként folytatta, amíg a fatermelők közé emelkedett. Önerzetes kereskedő és jószívű ember volt, akár egyeseket, akár a közcélokat kellett segíteni. Munkaenergiája és kedélye akkor roppant meg, amikor felesége mintegy öt esztendővel ezelőtt meghalt. Három év múlva ő is követte életpárját a sírba. Most leánya és veje a Kereskedelmi Testületnél tett alapítvánnyal az idillikus boldogságban élt házaspár esküvői évfordulóját teszik a kereskedők szülőközdöi számára emlékezetessé és a segítség forrásává.

## A Hindenburg-léghajó megérkezett Amerikába

Newyorkból jelentik: A „Hindenburg“ kormányozható léghajó tegnap minden baj nélkül leszállt a lakehursti repülőtéren.

A német távirati iroda külön tudósítója a „Hindenburg“ megérkezéséről a következőket jelent:

— Az Óceán felett hatvan óra alatt értünk át az amerikai partokra. Ez két és fél nap. A legjobb óceánjáró gőzhajó is hat nap alatt teszi meg az utat. Óránkénti 120 kilométeres gyorsasággal haladtunk és azért csak ennyivel, mert nem vettük igénybe a gépek egész teljesítő képességét.

amellyel nagy remények közepette elindult. De nem vesztette el önbizalmát és több évi munkával megépítette „csodálatos városát“, amelyből most nagyszerűen megél. Ma is telve van bizakodással. Az alábbiakban idézem szavait: „Archimedes azt mondta: adjatok nekem egy fix pontot a levegőben és én kifordítom sarkaiból a világot“. Én azt mondom: adjatok nekem egy darab jeget és megélek annak hátán is. Őszintén kívánom a modern magyar Archimedesnek, hogy az a bizonyos jég ne olvadjon el hamar az izzó braziliai napsütésben.

Rio de Janeiroban „Miss Universum“ választásra készültek. Valamikor egy Compania rendezte a Miss Universum-választást, most azonban Cannesben és Rio de Janeiroban is rendeznek szépségkirálynő-versenyeket. Rio-ban számottevő portugál kolónia él, ezért Miss Portugal érkezését nagy előkészületekkel várták. A szépségkirálynőt hozó hajó érkezésénél megjelent az egész portugál kolónia, a konzullal az élen, zenekarral és egetverő éljenzéssel üdvözölték a hajóhídon megjelenő Miss-t. Egy ifjú hatalmas rózsacsokorral szaladt Miss Portugal elé. Utközben azonban az ifjú felbukott és a csodálatosan szép rózsacsokor a tengerbe esett. Zavaros kiáltások zúgtak:

— Ki az a bátor gavallér, aki kihozza Miss Portugal csokrárt a tengerből?

Néma csend fogadta a felhívást. Senkisémet volt hajlandó ruhástól tengeri fürdőt venni. Egyszerre valaki a tengerbe ugrott és máris uszva hozta a csokrot. Leles kiáltások hallatszottak:

„Vivat o heroe“ — Éljen a hős.

Mások felszólították, mondjon néhány szót az a fiatalember, aki megmentette a portugál becsületet. A konzul csendet parancsolt. És a hős, aki ázott verébként állott a fényes gyülekezet előtt, intett, hogy beszélni akar. Beszélt is, mondókája rövid volt és a következőképpen szólt:

„Csak azt szeretném tudni, ki volt az a gazember, aki engem — belökött a vízbe...“



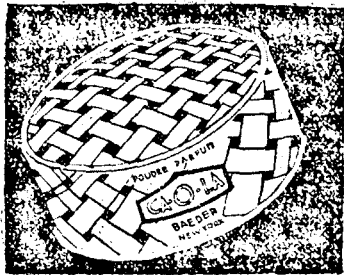
Szenzációs újítás a kozmetikában!

PUDER és PARFÖM EGYBEN!

Ahány hölgy, annyiféle teint, ezért minden-asszonynak, minden leánynak szüksége van egy PUDER-BÁRRA, amelynek segítségével hozhatja csak ki azt a színárnyalatot, amely egyéniségét a legszebbé teszi. A kozmetika legújabb csodáját a BAEDER cég, NEW-YORK,

## CA-O-LA Parföm-Puder

név alatt Lei 40.-árban, nagy dobozonként, hozta forgalomba. A puder a legújabb kémiai eljárással, a legutolsó biológiai tapasztalatok figyelembe vételével, a legfinomabb nyersanyagokból készült és szabadalmazott francia eljárással olyan erősen illatosított, hogy a testápolásnál a parfömöt is helyettesíti. Tehát az új találmány: Parföm és puder együtt! Hogy ez a puder a legszélésőbb körökben is népszerűvé váljék, a gyár elhatározta, hogy ezt a cikket a bevezetési idő alatt Lei 40.-helyett Lei 30.-árban hozza forgalomba. Május 10-től június 10-ig nagystíliú akciót is folytat a gyár, amelynek tartama alatt az a hölgy, aki 3 doboz helyett 2 dobozt vásárol, a harmadik dobozt ingyen kapja. Minhárom doboz egy szép Puder-Bárba van csomagolva, amely így három különböző modern színárnyalatot tartalmaz megfelelő utasítással, úgy-hogy minden hölgy a teintjének legjobban megfelelő nűanszót mixelheti (keverheti) ki.



KISÉRELJE MEG ÖN IS! FIGYELEM!  
CSAK MÁJUS 10-TŐL JÚNIUS 10-IG ÉRVÉNYBEN!  
Kapható minden jobb szaküzletben.

## Kompromittáló levelet olvastak fel a magyar képviselőházban a szociálisták gyanúsítására

A gyanúsított Rajniss képviselő tagadja a levél valóságát — Bünvádi feljelentést tett az Új Magyarország szerkesztője

Budapestről jelentik: Ismeretes, hogy Peyer Károly szociálista képviselő a magyar képviselőházban azzal vádolta meg az Új Magyarország című lapot, hogy szoros kapcsolatot tart fenn birodalmi német körökkel, amelyeknek anyagi támogatását élvezi. Peyer kijelentései nyomán nagy vihar tört ki, amelynek következményeképpen Peyer Károlyt erős kifejezése miatt 30 napra kizárták a parlamentből, a gyanúsított lap szerkesztőjét, Rajniss Ferencet pedig kötelezték, hogy kövesse meg a Házat. Az ügyből kifolyólag tegnap éjjel újabb vihar tört ki a képviselőházban. Györki Imre szociálista képviselő bejelentette, hogy Peyer Károly kényszerű távolléte miatt helyette ő fogja a szükséges bizonyítékokat a Ház elé terjeszteni, amelyekből minden kétséget kizáróan kiderül, hogy Peyer kijelentései nem voltak légbőlkapottak.

Györki ezután egy levelet vett elő és mindenekelőtt felolvasta a levél aláíróit, akik között Rajniss Ferenc neve is szerepel.

A levélben az aláírók felajánlották a Német Távirati Irodának, hogy egy, Magyarországon hetenként 2-3-szor megjelenő közgazdasági sajtótudósító könyvmotost adnak ki, amely együttműködne a Német Távirati Irodával. Biztosítják az aláírók a Német Távirati Irodát, hogy a könyvmotost szerkesztése felett a budapesti német követség felügyeletet gyakorolhat.

Györki szavai után hatalmas vihar tört ki a képviselőházban.

Rajniss Ferenc ma reggel ismeretlen tetesek ellen bünvádi feljelentést tett a rendőrségen, mert a nevét a Györki képviselő által nyilvánosságra hozott levélre aláhamisították. A leleplezés különben igen élénken foglalkoztatja a magyar politikai köröket. A levéllel kapcsolatban Rajniss Ferenc délután nyilatkozatot adott a lapoknak, amelyben a következő kijelentést tette:

— Megtekintettem a képviselőházban a benyújtott fotokópiát és megállapítottam, hogy a legdurvább és legközönségesebb hamisítvány. A levélben Franz Rajniss szerepel, én pedig a német levelezéseknél sohasem irtam magam így alá, hanem mindig Ferenc Rajnissnak. Kijelentem, hogy a legminimálisabb bizonyítás esetén azonnal lemondok képviselői mandátumomról és teljesen eltűnök a közéletből, sőt az újságírói társadalomból is.

Pöstyén-fürdő  
Dr. Székely  
„INTERNATIONAL“ GYÓGYHAZA.  
Pöstyén-fürdő legjobb helyén, a Vág partján tökéletes komforttal, a legmodernebbül berendezve áll rendelkezésre reumabetegeknek, neuralgiában szenvedőknek és üdülnöknök. Elsőrendű ellátás. Mindennemű diéta. Tető-terasz. Az összes gyógytényezők a házban. Kérjen prospektust: Dr. Székelytől, Piestany CSR.

## Epilepsziában szenvedők!

Minden betegségre meg kell végre is a gyógyszerrel találni. Az Ön szenvedésének gyógymódja a „Donhide” szerben valósul meg, amely Önnek lehetővé teszi, hogy újból felvehesse régebbi foglalkozását, anélkül, hogy a rohamok állandó megismétlésétől kellene félnie.

Ha a „Donhide” amerikai kezelési módszert alkalmazza, úgy aktivitása folytán újból hasznos tagja lesz az emberi társadalomnak és egyidejű-

leg visszanyeri fizikai és erkölcsi képességeiben való hitét, életkedvét, míg az élet, amely Önnek eddig elviselhetetlennek tűnt, ismét örömmel tölti el. A pesszimizmus és erkölcsi levertség helyébe optimizmus és az élet szeretete lép.

„Donhide” kapható a vezérképviselőnél: Császár E. gyógyszertárában, București, Calea Victoriei 124. Vldékre 200 lei utánvétellel küldjük.

### Prileszky báró titka

# Aki felfedezte Jeritza Máriaát

Miért nem írta meg emlékeit báró Prileszky Károly, az udvari gazdasági hivatal utolsó magyar főnöke?

## Ferenc József tarokkpartija — Girardi anekdotája

Bécs. Mostanában halt meg a bécsi és budapesti társaságban egyaránt ismert Prileszky udvari tanácsos, Ferenc József hűséges kulináris gondozója, az udvari gazdasági hivatal vezetője. Harminchárom évig szolgált a hűséges odaadással Ferenc József királyt és annak halála után az összeomlásig Károly királyt. Báró Prileszky, aki csak nagy lelki rázkódtatással tudott a köztársasági rendbe beletörődni, Bécsben előbb a gróf Berchtold-palotában működő előkelő klubot igazgatta, majd pedig a gróf Ambrózy Lajos volt bécsi követ által alapított Bécsi Magyar Kaszinó gazdaságát vezette a Pálffy hercegi palotában. Itt gyakran elbeszélgetett az öreg ur magyar honfitársaival és sok érdekes dolgot mesélt udvari szolgálata idejéből.

Megkérdeztük őt, hogy miért nem írja meg emlékeit? „Meg kellett ígérem a jószágos öreg gazdának, hogy soha semmilyen csábításnak nem fogok engedni és nem írom meg személyes tapasztalataimat. Ezt meg is fogadtam, mert ezzel tartozom a nemes király és császár emlékének.” Pár hónappal halála előtt egy lipcei kladó nagy összeget kínált neki, ha tollba mondja memoárjait. De ő állhatatos maradt. Csak a magyar Kaszinó bizalmas kis társaságában mondott el egyet-mást, ami persze nagyon érdekelt bennünket, mert hisz nem volt senki, aki 33 évig egy napra sem hagyta el a császárt és aki oly hiteles krónikása lett volna Ferenc Józsefnek. Minden utazásán, vadászatain, kirándulásain elkísérte. Ischlben, ahol nagyobb hátskörrel dolgozott, különösen érdekes dolgokat látott és hallott, mert ott rengeteg volt a látogató a világ minden tájékáról.

### Az ifju énekesnő Ferenc József előtt

A milleniumi ünnepségek alkalmával Budapestre is elkísérte az udvart és itt történt az a szomorú emlékü baleset, amikor

egy éjjel lezuhant a sikló és Prileszkyt súlyos sebesüléssel, 17 csonttöréssel szállították a Szt. János-kórházba.

Ferenc József naponta többször érdeklődött hogy-léte iránt és több ízben meg is látogatta betegágyánál. A kiváló orvosi kezelés és erős természetes legyőzte a súlyos betegségét és három hónap után lábba tudott állani. Eme baleset óta a király fokozottabb szeretettel látta maga körül Prileszkyt. Ő és háziornosa, dr. Kerzl volt az a két férfi, akik mindig és mindenben rendelkezésre állottak és akiket egy órára sem akart nélkülözni.

Prileszky nagy ismerője volt a konyhaművészetnek és alaposan kiismerte magát a pincében. Ismerte mindenkiné az izlését, gyengéjét, baját és különösen, ha fejedelmi látogatások voltak, akkor tüntette ki magát, mindenre kiterjedő figyelmével.

Életének egyik legszebb epizódja 1908-ban történt. Leánya, a gyönyörű Gabriella, a brünni német színházhoz kapott szerződést mint operaénekesnő. Ott ismerkedett meg az ugyancsak Brünnben működő fiatal Jeritza Máriával, akit nyáron elvitt magával Ischlbe. Prileszky előbb magántársaságban hallgatta meg Jeritzát, mire azzal a kivánsággal fordult az ischli színház igazgatójához, hogy léptesse fel a ragyogó szépségű énekesnőt,

díszkréten megértetvén, hogy ez az óhajítása legfelsőbb helyről ered. Megtörtént a megegyezés Jeritza és a színigazgató között: most aztán jött Prileszky nehezebb feladata, hogy rábírja a királyt, hogy jöjjön el a színházba. Ferenc József ugyanis nyáron sohasem járt színházba, ha csak valamely kedves vendége tiszteletére nem hozta meg ezt az áldozatot. Valami meggyőző ürügyet talált és így

a király megjelent páholyában és nem győzte csodálni a „beugrott” fiatal énekesnő szépségét, színpadi rutinját

és hangjának varázsát. Persze, azt is elérte Prileszky, hogy a király meg akarta ismerni a csillagot: előadás után az a kitüntetés érte Jeritzát, hogy Prileszky bemutatja őt mint leánya brünni kartársát. A király már másnap érdeklődött sorsa iránt, magához rendelte az Ischlben időző Rainer Simons-ot, aki Jeritzát az akkor virágzó Volksoperbe szerződtette. Hogy aztán onnan csakhamar a bécsi állami operába került át, az már csak egy lépés volt. Prileszky élete végéig büszke volt arra, hogy Jeritzát ő fedezte fel és ő egyengette a kivételes világkarrierjét.

### Egy nevezetes tarokk-parti

Azt a nagy titkot is elárulta egyszer jókedvében a jó öreg udvari tanácsos, hogy ő kezelte a felséges ur bizalmas ügyeit, magánlevelezését, amely azonban mindig megmaradt az udvari etikett keretein belül. Egy ízben Ferdinánd bolgár király vadászott Ischlben és miután a fenséges vadászok elégedetten szemlélték gazdag zsákmányukat, Ferdinánd kérésére egy tarokk partira vonultak vissza. Ferenc József nagyritkán vette kezébe a kártyát, de hát Schrott Katalin és Ferdinánd annyira kérték, hogy végre is rászánták magukat. De baj volt: dr. Kerzl, a negyedik, nem volt kéznél. Prileszkynek kellett beugrania, aki mestere volt a kártyának. Persze büszke volt erre a „négyesre” de különösen arra, hogy az este a vacsoránál nem volt minden „tip-top”. Schrott megjegyezte ugyanis, hogy Prileszky ezuttal a kártyaasztalnál volt, ahelyett, hogy az estebédet rendezte volna. Nem is ült többet szolgálati ideje alatt a kártyaasztalhoz.

Megkérdeztük egyszer Prileszkyt, vajjon Ferenc József szerette-e a humoros dolgokat. „Sohasem láttam az öreg királyt oly jóízűen nevetni, mint amikor elmondták neki Girardi anekdotáját: „Amint őfelsége megtudta, hogy Ischlbe érkeztem — mondja Girardi —, meghívott reggelire, amikor is legkedvencebb ételeimet készítette el. Miután mindketten elszittuk a jófajta virginiát, a császár meghívott sétakocsizásra. Én fekete Ferenc József-kabátban, a császár vadászruhában, zergetollas kalappal ült a ruganyos fogatban. Az ischli községség persze megismert engem és minden oldalról köszöntettek és intettek nekem. Mikor este lementem az eszplanádra, körülfogtak tisztelőim és kérdezték: „Ki volt az a kedves öreg ur, aki önnel kocsikázott?”

Ferenc József jóízűen nevetett, mikor a híres komikus vicces elbeszélését elmondták neki.

Báró Prileszky egyébként mindig oly nagy tisztelettel beszélt uralkodójáról, hogy a világot

## Nagyságos Asszonyom!

Mielőtt

## ezüst vagy kékrókat

vásárolna, saját érdekében nézze meg

**BREITFELD** szücs óriási választékát és mélyen lezárt árait.

## BREITFELD szücs

Budapest, IV., Váci-utca 14. sz. Tavaszi kabát. Kosztüm. 2188

sem mondott volna el intimebb dolgokat róla. Dícséretére legyen mondva, hogy bár a bécsi levegőben élt, mindig megtartotta magyar érzését, mindig magyarnak vallotta magát, csak magyar irodalom, művészet és kultúra érdekelte és legboldogabb volt, ha a bécsi magyar kaszinóban együtt látta a híres magyar nagyságokat.

N. T.

## A medika

A tudomány mezején elhullott, tragikus sorsu, drága kis barátom emlékére.

Párisba ment egy kis vidéki lány szöke és álmatag, talány, csak háztetőt és kéményerdőt látott, ha kihajolt a mansard ablakán. Hajnalba kelt, (takarított egy boltban) majd gyalog a kórházba baktatott korgó gyomorral, végül beült a padba csonttant és szövettant hallgatott.

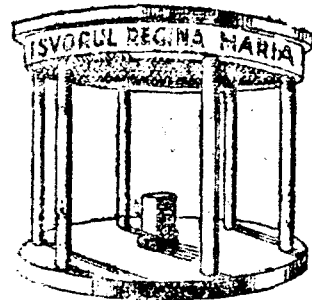
Éjjel tanult, feketekávéét főzött, s mikor előntötte szívét a bánat, sajgó tagokkal, tápet idegekkel, megstopolt egy harisnyát magának. Ahogy lefeküdt a tátongó sötétben, még elképzelt egy drága alakot, egy ismeretlent, ki a szomszéd szobában, a vékony rabitz falon tul lakott. Ha jól figyelt, néha sóhajást hallott és megtört, édes, fojtott suttogást. Forróság öntötte el vézna testét. (Ő soh' sem kapott szerelmi vallomást.)

Reggelre tört, ólomtagokkal ébredt, a menzán délben ebéd nem jutott. Láz as agygyal kollokviumra készült, este egy tanítványához futott. Éjjel figyelt a vad szerelmi dalra, az agya zugott, mint egy rossz malom. A „maitre d'hotel” a házbért követelte, (egy forró csók izzott át a falon.)

Lent, valahol Páris csodái égtek, miket dícsőit annyil vers, zene, Páris fényétől vöröslött az égbolt, mikéntha földi vértől vérszene. Elveszetten, apró sovány tagokkal, izzó szemekkel, éhesen sután, ott gubbasztott a mansard ablakában és sóvárgott egy tiszta fény után.

Hetekig várt, de nem jött pénz a postán, vad kéz tépázott agyán, idegén... s a vizsgán, hol felelni kellett volna egy könnyű sanzont énekelt szegény... Két szép szemének tiszta kékje oly zavaros lett, mint a tó ha vizét örvény fölkevarja. — Óh, nincsen ahhoz fogható, — ha romba dőlnek márvány paloták, ha villámsújtott fenyő törzse hull, nem mérhető a riadt szemsugarhoz, melyben a téboly vészés fénye gyul. Miként, ha Isten titkos műhelyébe világító két ablak lenne, látását szörnyű elviselni... Világok dülnek össze benne...

W. ROSEN ALICE



Szív, érlemeszesedés, magas vérnyomás, reuma, máj, vese- és hólyag, vérszegénység, ideg-beteggek részére legkiválóbb szakorvosok is ajánlják:

## BÄILE LIPOVA (Gyógyfürdőt)

Szezon: május 1-től október 30-ig. Május 30-ig 50%-os kedvezmény!

Legfinomabb minőségű paplangyapjuk Gyapjufeldolgozó üzem  
Bul. Regele Ferdinand 55.  
Szönyegfonalak: egyszálú 105, kétszálú 115 lei kgr.-ként. Felvétel és leszövő szálak tiszta gyapjúból. Bérkartolást elfogad. 2283

## Cunescu miniszteriumi vezérigazgató üzenete Arad-ra

## Nem kell vizsgát tenniök a jelenleg működő iparosoknak

Popescu munkaügyi vezérfelügyelő telefonbeszélgetést folytatott a miniszteriummal az iparosok tájékoztatása és megnyugtataása céljából — Kiket utasít az új törvény a vizsgabizottság elé

Ardeal és a Banat iparossága körében érthetően nagy izgalmat keltek azok a hírek, amelyek az új ipartörvény alkalmazásáról terjedtek el. A hírek szerint ugyanis a törvény a szerzett jogokat is érinti és azoknak az iparosoknak, akik már eddig is önállóan működtek és iparendeléssel rendelkeznek, az iparendelések becserélésével egyidejűleg mestervizsgát kell tenniök, mert ellenkező esetben nem kapják meg az iparendelést és ennek következtében nem folytathatnak önállóan ipart.

A vizsgáknak a régi iparosokra való kiterjesztése érthetően nagy riadalmat keltett az ardeal-i és banat-i, főleg kisebbségi iparosság körében, nem azért, mintha az iparosságnak ezek a rétegei nem rendelkeznének kellő szakmai felkészültséggel, hanem, mert a vizsgák román nyelven történnek, előreláthatólag írásbeli részük is lesz és ennek következtében könnyen megtörténhetik, hogy régi, kiváló iparosok a vizsgán megbuknak az államnyelv nemtudása miatt.

Maga az egész probléma úgy vetődött fel, hogy az új ipartörvény értelmében az összes iparosoknak a törvény megjelenésétől számított négy hónapon belül be kell cserélniök iparendeléseiket, még pedig a törvény 160-ik paragrafusában előírt eljárás szerint. A 160-ik paragrafus pedig úgy intézkedik, hogy az iparendelést a mesterkönyv alapján adják. Mesterkönyvet pedig vagy technikai főiskolai végzettséget biztosító okmányok vagy pedig vizsga alapján lehet beszerezni.

Ezzel a kérdéssel kapcsolatban az Aradi Közlöny munkatársa beszélgetést folytatott Popescu Petre munkaügyi vezérfelügyelővel, aki a pontos és téves magyarázatokra okot nem adható válasz végett előzetesen telefonon felhívta a munkaügyi miniszteriumot és Stavri Cunescu-val, a munkaügyi miniszterium vezérigazgatójával beszélt, aki az új ipartörvény Intencióinak legjobb ismerője és ő készíti el az ipartörvény végrehajtási utasítását.

Stavri Cunescu vezérigazgató válasza minden bizonnyal megnyugtatóan fog hatni az ardeal-i és banati iparosok nagyrésztére,

kivéve azokat, akik ugyan ipari műhelyek tulajdonosai voltak, de nem volt meg ipari képesítésük. Stavri Cunescu vezérigazgató ugyanis Popescu vezérfelügyelőnek adott válaszában a következőket mondotta:

— Az új ipartörvény értelmében az iparendeléseket a mesterkönyvek alapján bocsátják ki. Mesterkönyvek az ó-királyságban és Basarabia-ban eddig is léteztek. Így tehát az ó-királyságbeli és a basarabia-i iparosok, akik jelenleg is működnek, egyszerűen bemutatják mesterkönyveiket és megkapják új iparigazolványukat. Nem lenne tehát méltányos, hogy az ardeal-i és bucovina-i iparosokat vizsgának vessük alá, csak azért, mert ezeken a területeken eddig a mesterkönyv nem létezett. Minden bizonnyal úgy Ardeal-ban, mint Bucovina-ban rendelkeznek az iparosok olyan okmányokkal, amelyek az ó-királyságbeli mesterkönyvnek megfelelnek. Így például az eddig érvényben volt 1884. évi ipartörvény értelmében Ardeal-ban az a segéd, akinek munkakönyve volt és aki két esztendőig mint segéd

működött, jogot nyert ahhoz, hogy önállósítsa magát, vagyis mester legyen.

**Azok tehát, akik bizonyítani tudják, hogy ennek a feltételnek megfeleltek, illetve két esztendőig segédként működtek, becserélhetik iparendeléseiket, anélkül, hogy külön vizsgát tenniök.**

Az iparendeléssel egyidejűleg megkapják mesterkönyveiket is. Vizsgát tehát azoknak kell majd tenniök, akik a fent vázolt módon nem tudják igazolni ipari képesítésüket. Vannak ugyanis olyanok, akik csak tőkével szerepelnek valamely kisipari műhelyben, de nem képesített iparosok és üzletvezetővel dolgoznak. Az új törvény ezek számára teszi lehetővé a további működést. A törvény értelmében ugyanis kisiparos. — tehát az, akinek tíz munkánál kevesebb alkalmazottja van és husz lóerőnél gyengébb üzemmel dolgozik — üzletvezetővel nem működhetik és ténylegesen is neki kell vezetnie üzemét. Ez a kötelezettség nem áll a tíz munkánál, vagy husz lóerőnél többel dolgozó iparosokra.

Cunescu vezérigazgató egyébként még azt is közölte Popescu munkaügyi vezérfelügyelővel, hogy szerdára értekezletre hívta össze Bucuresti-be az összes munkaügyi vezérfelügyelőket, akikkel részletesen megtárgyalják az új ipartörvény végrehajtási utasítását és természetesen szóba kerül az iparendelések becserélésének annyi izgalmat kiváltott kérdése is. A vezérigazgató közlése szerint

részletes utasítást küldenek majd le az illetékes hatóságoknak, hogy Ardealban és Banatban milyen okmányokat fogadjanak el a törvényben megjelölt mesterkönyvek gyanánt, illetve melyek legyenek azok az

## Carol király beszéde a Bucuresti-i Hónap megnyitása alkalmával

A kormány tagjai is jelen voltak az ünnepélyes megnyitáson

*Bucuresti-ből jelentik:* Tegnap délelőtt fél 10 órakor Carol király a kormány tagjai és a közéleti előkelőségek jelenlétében ünnepélyes keretek között nyit meg a „Luna Bucurestilor” — „Bucuresti-i Hónap” alkalmából rendezett kiállítás. Hatalmas tömeg lelkesen ünnepelte az uralkodót, akinek kíséretében Mihai nagyvajda és Nicolae herceg voltak. A vendéglátó gazda szerepét Donescu főpolgármester töltötte be, aki a kiállítás kapujában várta a vendégeket. Donescu magasröptű beszédben üdvözölte Carol királyt és emlékeztette arra, hogy 70 évvel ezelőtt Bratianu Dumitru polgármester fogadta I. Carol királyt bevonulása alkalmával. Carol király a következő szavakkal válaszolt:

*Polgármester ur! Abból az alkalomból, hogy most már másodízben nyitom meg ezt a szép kiállítást és ezt a gyönyörű parkot, mely az én nevemet viseli, régi kötelességet teljesíték Bucuresti polgáraival szemben. Harminc év előtt merült fel eme park létesítésének a terve és talán az idők jele, hogy 29 évi tervezés után egy év alatt azt meg lehetett valósítani. Ez azt is jelenti, hogy hazánk fejlődése, de különösen a főváros fejlődése ilyen rohamos lett, ami a nemzet erőinek köszönhető.*

A beszéd elhangzása után Carol király megtekintett több kiállítási csarnokot és különösen a könyvkiállítási pavillonban időzött hosszasan, ahol több írival elbeszélgetett.

A kiállítás megnyitásának ünnepségét egybekapcsolták a park felavattásával. A kor-

**Gyors  
éjszakai utazás**



előfeltétele a jó világítás: tehát a BOSCH-világítás. A BOSCH-fényszóró 300, sőt 400 méter meszszíre-világos széles fénysugarakkal világítja be az utat. A BOSCH-fényszórók nemcsak különböző alakjukban szépek, hanem mindenekelőtt ellenálló képesek a rázkódásokkal szemben és megépítésük tökéletesen stabil, ezérik nagyon tartósak. A BOSCH-gyártmányok minden szaküzletben kaphatók

**BOSCH**

A legmegbízhatóbb BOSCH alkatrész minden jármű részére. — Minden szaküzletben kapható! Romániai vezérkőviselő:  
**LEONIDA ÉS TARSÁ, Bucuresti és vidéki fiókjai**

BOSCH-kiszolgálás:

Leonida & Co. Bucuresti.  
H. Danek. Brasov.  
Müller & Lorenz. Sibiu.  
Accumulator S. A. Timisoara.

okmányok, amelyek bemutatása ellenében az iparosok iparendeléseiket vizsgakötelezettség nélkül kicserélik.

Ez a nyilatkozat minden bizonnyal alkalmas lesz arra, hogy Ardeal és Banat iparostársadalmát megnyugtassa. Most azonban még csak arra lenne szükség, hogy a végrehajtási utasítás a lehető legpontosabban szögezze le ezeket az elveket.

mány tagjai, Tatarescu miniszterelnökkel az élen, már délelőtt 9 órakor megjelentek a kiállításra. Egymásután érkeztek meg a katonai és polgári előkelőségek. Így többek között Anghelescu tábornok, honvédelmi miniszter és Samsonovici tábornok vezetésével a törzstisztek küldöttsége, ezenkívül Saveanu és Dimitriu kamarai elnökökkel az élen, számos képviselő, a diplomáciai testület tagjai, a pápai nuncius vezetésével, számos politikus Iorga-val és Argetoianuval az élen. A zenekar a himnuszot játszotta, majd egyházi szertartással kezdétfette a kiállítás megnyitásának programja. A király és kísérete ezután megindult, hogy a különböző pavilonokat megtekintse. Először a királyi csarnokot nézte meg az uralkodó. Itt a dinasztia multjára emlékeztető különböző tárgyak vannak kiállítva.

**CORSO** 3 (mérs. helyárak),  
5, 7 $\frac{1}{2}$ , 6, 9 $\frac{1}{4}$  órákor

**SZERELMŰNK DALA.**  
(Verlieb' dich nicht am Bodensee)

Helge Roswaenge Maria Belling

**SELECT** 5, 7 $\frac{1}{2}$  és 9 $\frac{1}{4}$  órákor

**Szerelmem, ördög, halál.**  
Főszerepben: Nagy Kato.

**URANIA** 3 (mérs. helyárak),  
5, 7 $\frac{1}{2}$  és 9 $\frac{1}{4}$  órákor

**A FEKETE ANGAL.**

Friedric March, Merle Oberon, Herbert Marshall.

Jön: **Rökk Marika** első filme

**KÖNNYŰ LOVASSÁG**

**Gyönyörű szövetek, tropical, bourette, ruhavászon és fresco —**

**csak MERINO posztóház!**

**Bul. Reg. Maria No. 16. Főter. 1747**

## Igazság az „Igazság”-ban

Megérdemelt módon járt pórul az Arad-on is túlságosan jólismert Ferenczy György nevű krónikus hetilapszerkesztő, a mindenkori kormánykörtök felé kacsintgató időszakai sajtó előállítóinak egyik szomorú prototípusa. A nevezett, kimagasló nagyságu fiatalember egyik hetilapjában, amely Sf.-Gheorghe-ban jelenik meg magyar nyelven, hogy átlátszó rágalmakkal próbálja félrevezetni a székely olvasókat a Magyar Párt politikájára felől és mindennek tetejébe az „Igazság” címe ékeltlenkedik a címlapján. — nos, ebben a diszes orgánumban egy vers jelent meg a napokban az alábbi szöveggel:

### Vers a Magyar Párthoz

Fakadnak a rügyek, nyílnak a virágok,  
Erdő, mező éled s szép tavaszi álmok  
Reménybe szökkennek, „Igazság” lett végre,  
Erre a vidékre visszatér a béke,

Nagy, sötét vakásból nyílnak a szemek,  
Cézéres vezérek, de gyávák lettetek.  
Ime odamondják, ordítják, kiáltják,  
Galádságaitokat szemetekbe vágják.

Hazug esztendőknék minden mocska, szenny,  
Eltűnt százezresek kikerülnek rendre,  
Orozva ellopott székely verejtékek  
Rátok hullnak vissza, mint szörnyű emlékek.

Gránát-süvöltésként zug a nép, morajlik.  
Halljátok, vértére igaz beszéd hallik.  
Erős bár a hangja, de nem lehet másképp,  
Fajánkokat üz el most a haragos nép.

Ajtókon ezután ne kopogtassatok,  
Jaj, hazug szavakkal ne háborgassatok,  
Ármánykodásotok megismertük végre,  
Ravaszkodásotok csak baj volt a népre.

Ugy elbujatok hát, mint egér a lynkban,  
Látni se lehessen, mert haragunk dobban,  
Orrotokat többé elő ne hozzátok,  
Savanyu képetek jól eltakarjátok.

Zsákuccába hagyta szorultok rakásba,  
El ne felejtsetek — nézzetek egymásra,  
Meaculpázzatok s reszkessetek nagyon,  
Égő félelemtől ne legyen nyugalom,  
Tépjén az izgalom.

A vers „költője” az „Igazság” hasábjain „Egy tisztán-látó székely” aláírással szerepel Ferenczy Gheorghe „szerkesztő ur” nagyobb dicsőségére és örömeire: izen is neki ugyanebben a számban, hogyhát mennyire tetszik neki a kölemény és szeretné megismerni, minek céljából találkozt is ad számára a „szerkesztői üzenetekben”. Az a gyanunk, hogy a találkozó ezuttal elmarad, mert azóta a „szerkesztő ur” is rájöhett, hogy mennyiben „tisztán-látó” tényleg az a székely atyafi, aki a verset beküldte. És ő megjelentette. Csak a verssorok első betűit kellett felülről lefelé, egymásután végig-olvasnia.

## Telefon-történet

Az egyik bucaresti-i étterembe a napokban vidám párocska állított be. Pazar vacsorát rendeltek, illetve rendelt a fiatalember, káviártól kezdve egészen a török kávéig és mindketten irigylésreméltó évágyat tanusítottak. Látható volt már messziről, hogy valami vidéki szerelmespárocska rendez kedélyesen könnyelmű week-endet, távol az ismerős szemektől és a velükjáró kellemetlen indiszkréciótól és a májusi éjszakában, a jó vacsora után egyre meghittebb hangulatban beszélgettek, míg egyszerre csak a választékos modoru fiatalember fel nem állt:

— Ah, bocsánat kedvesem, — mondotta, — szinte elfelejtkeztem egy fontos telefon-üzenetről... Egy pillanat s már újra itt is vagyok...! — Ezzel siető léptekkel távozott a telefonfülke felé. Aztán eltelt öt, eltelt tíz, majd tizenöt perc, sőt egy félóra is és — a lovag nem jelentkezett. Jelentkezett ellenben a fizetőpincér, aki diszkrétan érdeklődni kezdett, hogy — ki fogja rendezni a számlát...? A hölgy, kissé zavartan, megjegyezte, hogy ezt maga is szeretné tudni, merthízen a partnerével a Calea Victoriein csak vacsora előtt ismerkedett meg, meghívta vacsorázni és fogalma sincs róla, kicsoda is tulajdonképpen...? Ah, micsoda biamázs...?! Neki természetesen egy banija sincs...

A hölgy szerencséjére volt a táskájában bejelentőlap s így a rendőr, aki jegyzőkönyvet vett fel az esetről, nem kísérté be az ügyeletre. Az idill természetesen egyszer s mindenkorra szertefoszlott, hogy egy tanulság maradjon utána: nem minden gáláns kaland végződik happy-enddel.

## Adja vissza fogainak természetes fehérségüket!

Van egy szer, amellyel fogainak természetes fehérségüket adhatja vissza. Kenjen egy cm.-nyi Kolynos krémet a száraz fogkefére, a csunya, sárga foltok el fognak tűnni, viszont a veszedelmes, bacillusok, amelyek a fog okozói, megsemmisülnek.

Ha azt akarja, hogy fogai, ha mosolyog, szépek, egészségesek, csillogók legyenek, úgy használjon Kolynos-t. El lesz ragadtatav és meg fog lepődni a hatáson. Vegyen nagy tubust, mert gazdaságosabb.

**KOLYNOS**  
FOGKRÉM.



## Lázadászerü tüntetést rendeztek a francia tartalékosok

— A kommunisták nem hajlandók részt venni a megalakítandó új kormányban —  
Pánikhangulat a népfront állítólagos gazdasági tervai miatt

**Párisból jelentik:** Léon Blum a Populaire-ban felhívta a francia kommunista-pártot, a nyilvánosság előtt is arra, hogy vegyen részt az alakítandó új kormányban. A felhívásra ugyancsak nyilvános válasz jelent meg a francia kommunisták lapjában, a Humanitében, amely közli, hogy

a francia kommunista párt fenntartja magatartását illetően a szabad kezet és éppen ezért nem hajlandó résztvenni a kormányban.

A Matin értesülése szerint a francia tartalékosok lázadászerü tüntetést rendeztek Bretagneban a szovjet mellett. Egy katonaszállító vonat százötven főnyi felfegyverzett katonát szállított a Cotguiden-i állomásra. Már az állomásépületben a tartalékos katonák a nemzetközi himnuszt énekelték és amikor a kísérő tiszt rendre akarta inteni őket, feljebbvalójuk ellen fordultak és ki akarták dobni a vonatból. A tiszt telefonkérésére a legközelebbi

állomásra egy félszázad rendőrt és egy százas gyarmati katonát vezényeltek ki. A tartalékosok erre még fékevesztettebb tüntetést kezdtek:

— Mi a francia szovjetet akarjuk — kiáltották és énekelni kezdték az internacionálét.

A népfront vezetői és a kormány közös erőfeszítéseket tesznek, hogy lecsillapítsák a már-már pánikszerü vaklarmát, amely a pénzüvilágot és a takaréktöket a népfront merész gazdasági tervéről szárnyrakelt hírekkel megremítette. Léon Blum, a szociálista-párt elnöke a tegnapi tanácskozás után, amelyet a kormány tagjaival folytatott, kijelentette, hogy vasárnap, a szociálista-párt értekezletén errevonatkozólag megnyugtató kijelentéseket fog tenni.

**Londonból jelentik:** A frank árfolyama elleni offenzíva tegnap is tartott és ennek következtében a frank árfolyama az angol fonttal szemben 75.81-ről 75.62-re esett.

## A budapesti Vigszínház jubiláris előadása Molnár Ferenc „Csoda a hegyek között” bemutatója

**Budapestről jelentik:** A budapesti Vigszínház fennállásának negyvenéves jubileumát Molnár Ferenc „Csoda a hegyek között” című legendájának diszbemutatójával ünnepelte meg. Nem véletlen, hogy az ünnepet ülő színház éppen Molnár-darabot tűzött műsorára ebből az alkalomból. Molnár Ferenc és a Vigszínház bensőséges kapcsolata évtizedekbe nyúlik vissza. Ezen a színpadon bontakozott ki és nőtt nagyra Molnár drámairói tehetsége. Itt aratta legnagyobb sikereit a „Doktor ur”, az „Ördög”, a „Liliom” és ki tudná felsorolni még, hány kitünő darabjával.

Az ünnepi diszlocadáshoz és Molnár Ferenchez méltó, ragyogóan elegáns közönség töltötte meg a Vigszínházat pénteken este. A „Csoda a hegyek között” Molnár eddigi műveinek koronája. Modern legenda, Modern mirakulum, melynek vezető alakja egy „idegen ügyvéd”, aki voltaképpen csodatévő Szent Miklós, a gyermekek pártfogója. Ez a szent egy vidéki város szenzációs bünpörén, mint védőügyvéd jelenik meg. Cilit, a kis cselédleányt azzal vádolják, hogy megölte törvénytelen fiacskáját, akinek édesapja a város közbecsülésben álló polgármestere. A valóság pedig az, hogy a neveletlen és mindenkitől üldözött gyereket pajkosságáért maga a polgármester sujtotta egy kövel véletlenül halálra. A holttestet elásta egy vadrózsafa alá. A polgármester azonban a gyanuba került leányt

nem menti meg, mert félti a maga és családja reputációját. A törvénytészi tárgyaláson az idegen ügyvéd niába akarja a tanuként szereplő apát vallomásra bírni. Végül is az idegen a törvénytészi elnöknek és a cselédleány-nak a jelenlétében exhumálja a szegény gyermek holttestét, majd pedig életre támasztja s viszi magával az örök békeországába. A polgármester a lelkiismeretfurdalástól gyötörve megőrül.

A kitünő előadást Jób direktor rendezte a műhöz méltóan. A szereplőket nem is kell külön megdicsérni, mindegyik kitünő. **Toronyi L. Imre, Muráti Lili, Góth Sándor, Beregi Oszkár, Könczi-Rócz Lajos, Ráday Imre, Vértess Lajos, Ajtay Andor, Gyöngyössy Erzsébet, Tolnay Klári, Németh Romola, Gellért Endre és Perényi László.** Molnár színműve előtt **Hunyady Sándornak „Negyven év”** című alkalmi jelenetét játszották, majd **Makay Margit Harsányi Zsolt „Emlékezés”** című versét szavalta el. Nagyon szép és bensőséges volt az ünnep. Kívánunk még sok-sok ilyen szép jubileumot a Vigszínháznak és Molnár Ferencnek. (Sz. E.)

## Modern magánház

Consistoriului-uccában

5 szoba, garaj, sofőr lakás,  
augusztusra szabad lakással,

**szabad kézből eladó.**

Cím a kiadóhivatalban.

2100

## Bélyeggyűjtők!

Minden ország postabélyegének vételével, cseréjével

**I. SOLLER, 22, Batorego,**  
**Lwow (Pologne)**

cég foglalkozik. Ajánlatot eszen címre kér. 2179

## Megindultak a tárgyalások a fizmillió kamatmentes városi kölcsön megszerzése érdekében

Arad-város átmeneti-bizottságának szombat délelőtti ülésén ismét szóba került az árvizkölcsön és ezzel kapcsolatban a micalaca-i árvizkárosultak sorsának ügye. Berzovan pénzügyi tanácsos ugyanis beszámolt róla, hogy a „Victoria” takarékpénztár átiratban kért választ arra a nemrégiben elküldött levelére, amelyben azt kérte, hogy

vegyenek fel a város új költségvetésébe megfelelő összeget a tízmillió leies árvizkölcsön törlesztésére. Cotioiu Romulus dr. közölte, hogy erre a célra a költségvetésbe két és félmillió lejt vettek fel

és erről értesítik a Victoria-takarékot.

Ezután Berzovan Ioan ismertette Groza Ioan dr. prefektusnak azt az átiratát, amelyben közli, hogy a belügyminiszterium felhatalmazta a város átmeneti-bizottságát arra, hogy a micalaca-iaknak az árvizkölcsönből származó és a várossal szembeni tízmillió leies tartozását törölje.

Cotioiu Romulus dr. kifejtette, hogy a városnak erre a törlésre nincs megfelelő fedezete és ezért a törlést még nem rendelheti el. Ellenben az átmeneti-bizottsági elnök javaslatára elhatározta a város vezetősége, hogy lépéseket tesz annak érdekében, hogy

a Banca Naționala tízmillió leies kamatmentes kölcsönt folyósítson Arad-városának tíz esztendő tartamra.

Ebből a kölcsönből kifizetnék a Victoria-takaréknál fennálló adósságot és így mód nyílna arra, hogy a micalaca-iak tartozását elengedjék. Erről a határozatról még a déli órákban jegyzőkönyvi kivonatot készítettek és azt átadták Vulpe Iosifnak, az átmeneti-bizottság elnökének, aki a délután folyamán Bucureștibe utazott. Vulpe Iosif megbízást kapott, hogy a belügyminiszteriumban, valamint a pénzügyminiszteriumban és a Banca Națională-nál megkezdje a tárgyalásokat a tízmillió leies kamatmentes kölcsön folyósítása érdekében. Ha ez a terv megvalósul, akkor végre kedvező megoldást nyer a micalaca-iak régen húzódozó ügye.

## A Rotary-club országos kongresszust tart Arad-on

**Közgazdasági jelentőségű országos kongresszus lesz Aradon egy hét múlva — Az önállóvá vált belföldi Rotary-clubok első kongresszusa — Kilenc nagy város kiküldöttjei között husz hölgy is szerepel**

A múlt évben már ismertettük a Rotary-clubokat, amelyek minden kultúrállamban meghonosodtak és csöndben, de annál nagyobb eredménnyel végzik a társadalom és a közgazdasági élet színvonalának emelésére irányuló munkájukat, amivel általános elismerést érdemlő feladatot teljesítenek. A Rotary-club tagjai az intelligens osztályok vezető férfiai közé tartoznak, akik puritánságukkal, életfelfogásukkal és működésükkel irányító hatást gyakorolnak a gazdasági életre és általában az egész társadalomra.

Ez a világszervezet, amelynek Romániában: Arad-on, Brașov-ban, București-ben, Cluj-on, Câmpiná-ban, Cernăuți-ban, Iași-ban, Ploesti-ben és Timișoara-n működnek klubjai, ebben az évben alapította meg önálló belföldi organizációját. Ez alkalomból országos kongresszust tart Arad-on és a kongresszus megnyitása előtti napon Cluj-on felavatják az új klubot.

E hó 16-án és 17-én fog végbemenni Arad-on a Rotary-clubok kongresszusa, amelyen a „Rotare Internationale” európai megbízottja, Gerbel M. bécsi mérnök, műszaki főtanácsos is megjelenik. Értesülésünk szerint a kongresszuson Penescu Kertsch szenátor, București-i kiküldött fog elnökölni. A romániai Rotary-clubok tagjainak száma háromszáz, akik közül huszonheten arad-iak. A fenti városokból mostanig hatvan klubtag jelentette be

résztvételét, tehát az arad-iakkal együtt kb. kilencvenen vesznek részt az országos összejövetelen. A benevezett tagok között husz hölgy is szerepel, akik a tagok feleségei, vagy közeli rokonai. Az arad-i klub elnöke Șerban dr. volt prefektus.

A kongresszust 16-án délelőtt nyitják meg az arad-i Primăria nagytermében, ahol nemcsak klubtagok, hanem az elnökség által meghívott vendégek is megjelennek. A kongresszust délelőtt ünnepélyesen nyitják meg és csak délután kezdődik az érdemi munka. Az előadók országoshírű, közéleti férfiak, szellemi kiválóságok, akik ismertetik a Rotary-club célkitűzéseit, de speciális, általános közgazdasági és szociális irányú, magasnívójú előadásokat is tartanak. Az egyik szónok a belföldi balesetbiztosítás és betegsegélyezés rendszerét is ismerteti; az illető rá fog mutatni annak súlyos hibáira és szembeállítja a nálunk bevezetett munkásbalesetbiztosítási rendelkezéseket a külföldi, sokkal fejlettebb rendszerekkel. Az első nap tanácskozásai után este közös vacsorára gyűlnek össze a klubtagok.

Másnap, 17-én délelőtt a Primăria-n tovább folytatják a kongresszust. Előreláthatólag igen tartalmas, érdekes vita is kifejlődik az előadásokkal kapcsolatban. A kongresszus második napján délelőtt kirándul a társaság a minis-i vincellériskolába és meglátogatja Arad-Podgoria legszebb és gazdasági szempontból legjelentékenyebb részét is.

## Ha Budapestre jön, látogassa meg

# HEILIG

harisnyaházat is, **VII., Rákóczi-út 26..**

mert legnagyobb választékból, legolesóbban ott vásárolhat

2172

## harisnyát, keztyűt, kötöttárút!

## A május 10-iki ünnepségek Arad-on

**Az ünnepség hivatalos programja — Fáklyásmenet a főbb utvonalon keresztül**

Május 10-ét ez évben is ünnepélyes külsőségek között ünnepli meg Arad lakossága. Növeli a város ünnepi képét, hogy az új zászlórendelet következtében ugyszólván minden házra és minden üzletre vadonatúj nemzeti zászlót tűznek ki. Az ünnepség hivatalos programja a következő:

Délelőtt 11 órakor a Catedralei-téri görög keleti székesegyházban ünnepi Te Deum lesz, amelyen megjelennek a város összes polgári és katonai hatóságainak képviselői, a város előkelőségei, az egyesületek és testületek reprezentánsai. Az istentisztelet tartama alatt a téren katonai diszszázad helyezkedik el. Ugyancsak délelőtt 11 órai kezdettel valamennyi többi felekezet templomában is ünnepi istentisztelet lesz, amelyen résztvesznek a polgári és katonai hatóságok megbízottjai. Az istentisztelet befejezése után, körülbelül fél 12 órakor kezdetét veszi az ünnepi felvonulás a Primăria előtt felállított tribünön elhelyezkedett előkelőségek előtt. A felvonulás után a prefektura disztermében ünnepélyes fogadás lesz. Az ünnepséget este 9 órakor nagyszabású fáklyásmenet fejezi be.

Az ünnepel kapcsolatosan a rendőrkezes-túra a következőket közli a közönséggel: Dél-előtt fél 12 órakor kezdődik meg a főuton a felvonulás. A Primăria előtti tribünön kizárólag a hatóságok képviselői és a közéleti előkelőségek foglalnak helyet. A tribün mellett lesz egy bizonyos számú állóhely is, nemkülönben a Primăria előtti uccai lámpától a pénzügyigazgatóságig terjedő terület szintén állóhelyek számára lesz fenntartva, mindkét helyen azonban csak korlátozott számú közönség helyezhető el.

A színházépülettől a Str. Crișan-ig terjedő utszakaszon szigorúan tilos a felvonulás időtartamára úgy a gyalogjárók, mint kocsik, autók és más járművek számára a közlekedés. Az autbuszközlekedést ez alatt az idő alatt a Bulev. Carolon és más mellékútcákon át bonyolítják le. A közönség, aki az ünnepi istentiszteleten résztvesz, a következő, előre kijelölt utvonalon jut el a Primăriához: Catedralei-tér, Str. Brancovici, Str. Pop-Cicio, Str. Consistorului, Str. Horia. A rendőrség ismételen kéri a közönséget, hogy bármilyen rendezavarástól, vagy a foganatosított rendszertl irtézkedések áthágásától tartózkodjék.

Az esti fáklyásmenet a következő utvonalon halad el: Strada I. Duca, Piața Avram Iancu, Strada Colonel Pirici, Bulev. Regina Maria, Bulev. Regele Ferdinand (Strada Crișan sarkáig), Strada Horia, Strada Consistorului, Strada Eminescu, Strada Berthelot, végül ismét a Piața Avram Iancu. A rendőrség felkéri a közönséget, hogy a fáklyásmenet utvonalan a lakások ablakait gyertyával világítsák ki, a kereskedők pedig kirakataikat díszítsék fel és tartsák kivilágítva. Akik a rendeletnek nem tesznek eleget, megbírságotl tnatnak.

## ROMÁN OPERA CLUB

3 napos vendégláték a

**NYÁRI SZINKÖRBEŒ.**  
CSÜTÖRTÖK, MÁJUS 14.

**TURANDOT**

Puccini nagy operája.

PÉNTEKEN:

**VIGOVVEGY**

Lehár klasszikus operettje.

SZOMBATON:

**TRAVIATA**

Verdi legnépszerűbb operája.  
Teljes 138 tagu együttes.

Saját díszlet, jelmez és kelléktár.

Jegyárak: Páholy 4 személyre 330 lej,

földszint: 90, 70, 50, 40 lej,

erkély: 40, 30, 20 lej.

Jegyek már válthatók a téli színháznál.

# HIREK

## Anyák napja

Ma már az egész világon ünneplik minden május hó második vasárnapján az Anyák napját. Ez az ünnep talán azért is tudott olyan egyetemesen tért hódítani az emberi szivekben, mert felekezeti, nemzeti különbség nélkül minden emberi lélek leg-tisztább és legősibb érzéséhez szól. Érdekes ennek az ünnepnek a keletkezése. Philadelphióban 1906-ban meghalt a vasárnapi iskola első osztályának vezetője. Helyét leánya Jerwies Anna foglalta el. Al tanítónő halálának évfordulóján a gyermekek fehér szegfükkel a kezükben jelenték meg az iskolában s ezekkel a virágokkal megkoszorúzták az elhalt tanítónő sírját. Ez a kegyelet olyan mély hatást tett Jerwies Annára, hogy attól kezdve propagálni kezdte nem csak az elhalt, hanem az élő anyák részére is a megemlékezést.

Néhány év múlva Philadelphia minden vasárnap-i iskolájában fehér szegfükkel jelenték meg a növendékek s igazi bensőséges ünnepet szenteltek az édesanyáknak. Jerwies Anna fáradhatatlanul dolgozott abban az irányban, hogy törvényhozói uton is elismertesse ennek a napnak a megtartását. Odaadó munkásságának következménye volt, hogy először Pensylvániában, majd a többi államokban, végül 1913-ban a washingtoni szenátusban törvényben ismerték el az Anyák napját. A szép gondolat európai elterjedésének a világháború vetett gátat. A békekötés óta azonban minden európai országban fokozódó érdeklődéssel fordultak az Anyák napjának megtartása felé s először a protestáns államok, majd a katolikus államok egész területén terjedt el az Anyák napjának bensőséges szép ünnepe.

— MELEGEBB IDŐ. Nyugaton kisebb esők, felhősödés. Általában melegebb idő várható.

**CSAKIS REUSZTOL VEGYÜNK JEGET, LEGOLCSOB, MERT LEGNEHEZEBB BUL. REGELE FERDINAND 33. TELEFON 141.**

— D'Esperey marsall Carol királynál. Bucaresti-ből jelentik: Carol király tegnap délben ebéden látta vendégül Franchet d'Esperey marsallt, d'Ormesson márkí francia követet és Tatarescu miniszterelnököt. Délután a palota udvarán zászlócsere ünnepély volt. Kicsérélték ugyanis mindazoknak az ezredeknek a zászlóit, amelyeknek régi zászlóik voltak. Ma, május 10-én, a csapatok felvonulása után a király ebéden látja vendégül a kormány valamennyi tagját. A francia követségen tegnap Franchet d'Esperey tiszteletére diszvacsera volt, amelyen Carol király is részt vett.

— Titulescu Belgrádban. Belgrádból jelentik: Guranescu belgrádi román követ tegnap este vacsorát adott Titulescu külügyminiszter tiszteletére. A vacsorán Stojadinovics miniszterelnök is jelen volt.

— LEMONDOTT A KAIRÓI KORMÁNY. Kairóból jelentik: A kormány ma délben lemondott. Naas pasát, a Wait-párt vezérét estére a királyi palotába hívták. Az új kormány megalakítására valószínűleg ő kap megbízást.

— Skarabeusz-felhők Németország fölött. Berlinből jelentik: Németország egyes vidékeit, különösen a Lech folyó völgyét millió és millió skarabeuszbogárból alakult felhő lepte el. A sáskák módjára repülő bogarak 10 méter magasságban repülnek és a kerteket és mezőket, de különösen a gyümölcsfákat, amelyekre leereszkednek, percek alatt elpusztítják. A Németország felett elvonuló skarabeusz-felhő 8 kilométer hosszú s több mint ezer méter széles. (Rador.)

— Május 15-én életbelépnek a nyári zárórák. Bucaresti-ből jelentik: A munkaügyi minisztérium rendelete szerint május 15-től kezdve az alkalmazottak részére a nyári zárórák lépnek életbe. A zárórák betartása a bankok, biztosító társaságok, az iparvállalatok központi irodái, az angroüzletek, valamint a vámolási és szállítási irodák részére kötelező.

— A Pataki-iskola gimnasztikai és táncművészeti előadása pünkösd hétfőn délután lesz a színházban.

Különleges minőségű  
férfi ing anyagok  
újlag érkeztek  
Ruttkay & Botye-céghez.

### Mdivani hercegnő válik

Londonból jelentik: Mina Mdivani hercegnő, a világhírré vergődött két georgiai herceg nővére, válópert indított férje, Huberich newyorki professzor ellen, aki híres nemzetközi jogász. A válópert Hágában, az egyik holland polgári törvényszék fogja tárgyalni.

# SI ESEN!

ha kihasználni akarja a

## 40%

engedményes eladást

# ABROSZOK

és hasonnemű cikkek

## J. GRÜNBERGER

ARAD, Blv. Reg. Maria 24. 2143

— Házasságok. Schwarzcberger Lilly és Glück Lajos f. hó 10-én, vasárnap délután 3 órakor tartják esküvőjüket a neolog izr. templomban. (Minden külön értesítés helyett).

Botye Ferenc és Ivánka Gizella házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett).

— Az angol válogatott vereséget szenvedett Brüsszelben. Brüsszelből jelentik: Az angol válogatott szombaton vereséget szenvedett Brüsszelben. A belga válogatott 3:2 (0:1) arányban megverte Anglia csapatát.

### A rövidlátó látogató



— Ah, kicsoda felséges tiz-águ aggan-csos! Mondja, hol lőtte...?

## Szellemi túlmunka.

Szellemi túlmunka alatt általában az agy túlfeszített munkáját értjük, amelynek következményei: a figyelmetlenség, a gondolatok összpontosításának és az emlékezőtehetség nehézségei, idegesség, álmatlanság, stb. Ezek a jelenségek lehetnek átmenetiek, amikor azokat csak egy rövid ideig tartó megerőltetése okozza, de lehetnek állandó jellegűek is, amikor a kifejtett erőlködés állandóan tart. Utóbbi esetben az ember neuraszténias lesz, ha sürgősen közbe nem lép és az agy működését egy regeneráló szerrel föl nem frissíti és éleszti.

Ecélből nagyon ajánlatos az idegek feloldása végett egy néhány napos pihenés és egyúttal egy tonizáló szer, amely stimulálja a szellemileg kimerült ember étvágyát és növelje vörös vérszójának számát. Összetételénél fogva a „Tonoglobine Irradié” bor tökéletesen megfelel ezeknek a követelményeknek, úgy hogy a legalkalmasabb a szellemi kimerültség ellen, amely ma nálunk és másutt is annyira el van terjedve.

— Egy-egy szemeszter elvesztésével büntetik a sztrájkoló diákokat. Bucaresti-ből jelentik: A fővárosi egyetem valamennyi fakultásán ma csönd uralkodott. Egyedül a kereskedelmi akadémián voltak jelentéktelen incidensek. Ennek során négy diákot, akiknél revolver volt, letartóztattak és az akadémia épületét kiürítették. A délelőtti órákban ezt a zavargást megelőzőleg még néhány diákot őrizetbe vettek, mert azok könnyfakasztó fiolákat dobtak a tantermekbe. Az eddig őrizetbe vett 40 diák közül 18-at szabadlábra helyeztek, míg a többiek ügyében a hadbírószék folytatja a vizsgálatot. A iasi-i egyetem szenátusa egyébként elhatározta, hogy egy-egy szemeszter elvesztésével sújtja azokat a hallgatókat, akiknek bűnössége a targumures-i kongresszussal és a sztrájkban való részvétellel kapcsolatban beigazolódik. A chisinau-i teológia és gazdasági főiskola bűnös hallgatóival szemben hasonló módon járnak el.

**Költözés miatt** Fonyó, Műbutor. Tüzifa, Kerítés-anyag, Cserép készletünket  
**olesón kiárúsítjuk.**  
**AUFRICHT** fatelep, Cal. Victoriei 1-2.

— Felhívás az arad-i kereskedőkhez. Az arad-i Kereskedelmi és Iparkamara ezúton hívja fel a Str. Duca, Piața Avram Iancu, Str. Col. Pirici, Bul. Regina Maria, Bul. Regele Ferdinand, Str. Horia, Str. Consistoriului, Str. Eminescu, Str. Berthelot utcákban lévő üzletek tulajdonosainak figyelmét arra, hogy a kiadott hatósági rendelkezések szerint, május hó 10-én vasárnap, legnagyobb nemzeti ünnepünkön, üzleteiket lobogozzák fel, este kilenc órakor pedig kirakataikat világítsák ki. A rendőrség szigorúan ellenőrizni fogja e rendelkezés végrehajtását.

— Vér-, bőr- és ideghalások igyanak hetenként többször, reggel felkeléskor egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet, mert ez mindig alaposan kitisztítja és méregteleníti a gyomor-bélcsatornát s ezenkívül az emésztést és az anyagcserét is jótékonyan befolyásolja. Az orvosi tudomány legjelesebb képviselői már régóta hangsúlyozták, hogy a Ferenc József viz hatásával minden tekintetben meg vannak elégedve.

— Előadás a fajelméletről. Dr. Baráth Béla alba-iulia-i teológiai tanár, akinek nagyszerű előadása a teozófiáról a minap általános érdeklődést váltott ki, hallgatói meghívására ismét Arad-ra jön. A tudós professzor ezen, alkalommal korunknak egy másik fontos bölcséleti problémájáról, a fajelméletről fog szólni. Sorra veszi a fajelmélet teleteit és történetét, azután a kérdést elbírálja a keresztény világnézet alapján. Az előadás május 17-én délután hat órakor lesz a Minorita Kulturházban. Belépődíj nincs, csupán a ruhatár kötelező.

**Levéltetű** elleni per notesz-szer: „Laushin”, folyékony gyümölcs: „Vitamost” és saját termésű ménesel tiszta és vörös bor kapható:  
Dr. KREPI L. Str. Horia 8. 2173

**Az ifjuság diadala !**

# A NŐORVOS.

**A legkényesebb probléma mesteri feldolgozásban. 8 óra izgalma.**

VIRGINIE BRUCE

CHESTER MORRIS



# 7 olcsó nap az Episcopei fürdőben

## Tavaszi kúra

Báile Episcopești Oradea mellett:  
 Viktoria szállodában — 900 lei  
 Transsilvania „ — 1000 lei  
 Dacia „ — 1120 lei

**A 7 olcsónapos kúrában bennfoglaltatik:** háromszori kitűnő étkezés étlap szerint, meleg vagy hullámfürdő, borraivalók.

**Orvosi konzultáció.**

**Kívánatra orth. kóser étkezés.**

**Vasúti kedvezmény.**

**A 7 olcsónap árai garانتálva május 1-től június 15-ig.**

Forró iszapfürdők és pakkolások.  
 Románia egyetlen hullámfürdője. 2128

— ZÜRICH ZARLAT: Páris 20.37 és fél, London 15.43 és fél, Newyork 309 és háromnyolcad, Brüsszel 52.70, Milánó 24.30, Amszterdam 208.90, Berlin 125.00, Prága 12.83, București 250, Belgrád 700.

— Megnyílt Genfben a semleges államok konferenciája. Genfből jelentik: (Rador). Tegnap nyílt meg a semleges államok konferenciája. Ezen az értekezleten Münch dán, Sanders svéd, Kost norvég, Graff holland, Hackel finn és Madariaga spanyol külügyminiszterek vesznek részt. Ezenkívül Svájc megfigyelőt küldött ki. A konferencia célja a külpolitikai helyzet megbeszélése és olyan megegyezés létesítése, amely a semleges államokat egységes frontba tömöríti. Miután a semleges államok két képviselője a Népszövetség tanácsának is tagja, a semleges államok konferenciájának határozatait a Népszövetség is magáévá teheti.

## Szömörkényi Magda

növendékeinek táncdelutánja május hó 17-én a színházban

— Új rendszer a betegsegélyző illeték alkalmazásánál. Az arad-i társadalombiztosító pénztár igazgatósága az alábbiak közlését kéri: A társadalombiztosító közgyűlésének határozata értelmében 1936. április elsejei kezdettel a háztartásbéli alkalmazottak betegsegélyző illetékét nemcsak a készpénzben kapott fizetés után számítják, hanem alapul veszik a háztartásbéli alkalmazottak természetbeni javadalmazását, tehát az ellátás és a lakás értékét is. Az első osztályban tehát a jövőben csak a 18 éven aluli háztartási alkalmazottak maradhatnak, akiknek pénzbeli és természetbeni javadalmazása nem haladja meg a havi 600 leit. Ami az iparosokat illeti, őket végleg kivesszük a második osztályból és a harmadik, negyedik, valamint ötödik osztályba sorozzák. A harmadik osztályba tartoznak azok, akik teljesen egyedül, tehát más és segéd nélkül dolgoznak, valamint azok is, akik lakásukon dolgoznak. A negyedik osztályba azon iparosok kerülnek, akiknek másuk van, míg az ötödikbe, akiknek már segédjük is van.

### Mintha ajándékba

kapna női és férfi fehérneműket, himzéseket és fehérneművarrást, mert **7 havi hitelt rendelheti, vagy készen megveheti „MERCUR”-könyvre anyaggal vagy hozott anyagból Bakács-nál, Strada Bratianu 11. sz.**

— Koszorúmegváltás. Deutsch Artur ravatára szánt koszorúmegváltás címen a Szeretetház javára dr. Goró Artur 200 leit adományozott.

**Könyv-dömping a Literatura könyvkereskedésben.**

A világirodalom remekel 10, 5 és 3 leles árban. 2189

— Rendőrségi hírek. Magurean Alexandru, Str. Saguna 54. szám alatti lakos feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen, akik az éjszaka folyamán az üzlete bejáratánál lévő 2000 lei értékű Kandia cukorautomatát leszerelték és elvitték. — Engelhardt József, Avram Iancu-tér 7, szám alatti lakos feljelentést tett ismeretlen tettes ellen, aki lakásából 200 lei értékű órát vitt el. — Illés Ilona, Catedralei-tér 8. szám alatti lakostól egy 700 lei értékű karórárt loptak el és emiatt tett feljelentést. A rendőrség valamennyi ügyben bevezette a vizsgálatot.



„Rodenstock“ Pera Punctuel szemüvegek Aradon kizárólag: **GÁRDONYI** szaklatterésznél 1755 Minor és templom mellett kaphatók

— Az arad-i háztulajdonosok szindikátusa közli, hogy mindazon háztulajdonosok, akiknek az állammal szemben lakbérleti különbözet címén követelésük van az 1934-35. bérleti évre és az 1935. május-novemberi időtartamra, a szindikátus titkárságánál sűrgősen jelentkezzenek a folyósításhoz szükséges kérvények megszerkesztése miatt.

### Szegfű írógépvállalat

ARAD, Bratianu-u. 7. Telef. 111.

— Orvosi hír. Báile Herculan. „Dr. Pártos újból megkezdte fürdőorvosi működését”.

(1) **Tennisz.** Az arad-i „Gloria” sportegyesület tennis szakosztályán megkezdődtek a beiratkozások a tavalyi taxák fentartásával és pedig minden nap délután 600 lei, minden második nap délután 400 lei, minden nap délelőtt 400 lei és minden második nap délelőtt 300 lei. A beiratkozások f. hó 15-ig tartanak, mikor megtörténik a pályabeosztás. Beiratkozások minden nap — Vasárnap kivételével, — 17-19 óra között eszközöltenek a szakosztály hivatalos helyiségében (Eminescu-park.) A szakosztály megállapodott egy elsőrangú trénerrel, aki a tagok rendelkezésére áll jutányos óradíjak mellett, miért is felkéretnek a tagok, hogy ez irányú igényeiket a fenti határnapig bejelenteni sziveskedjenek.

— Serényi József arad-i hírlapíró új könyve. A közeli napokban jelenik meg Serényi József arad-i hírlapíró legújabb könyve: „Énekel az Élet!” címen. Az arad-i és banat-i közönség ismeri Serényi József írásait, amelyeket mindig szívesen fogadott. Ez a könyve teljesen új oldalról mutatja be a költőt, aki a mai élet látkető pulzusán tartja kezét.

### ÁRLEJTÉSI HIRDET MÉNY.

Az arad-i református egyház gondnoki hivatala pályázatot hirdet a Református Otthon

- 1. falfestési és mázolás, valamint
- 2. villanyszerelési

munkálataira. Részletes feltételek megtudhatók Muzsay József gondnok üzletében (Str. General Berthelot). 2225

— Az arad-i pályaudvaron őrizetbe vettek egy ismert arad-i iparost, Uriasszonyok uccai botránja. Összeverekedtek a sportszillagok, számos más, érdekes cikk, pletyka, közgazdasági hírek, valamint a legújabb arad-i telefonszámok Kócsy Jenő pompás riportlapja „Ez Arad!” május 10-i számában. Ára 20 lei. Mindenütt kapható. Kérjen mutatványszámot a 480. telefonszámon.



Kerékpárosok figyelmébe! Megérkeztek a világhírű 2072

**ADLER** kerékpárok

Kaphatók: előnyös fizetési feltételek mellett is

Veres László cég, Bulev. Regele

Hammer Vilmos és Fia, P. Avram

Ferdinand 47. Iancu 5-6.



*dörzsölje be a fájó helyeket*

**CARMOL-LAL**

ÁRA LEI 22.- ÜVEGENKENT

### Egyperces detektíregény



A Broadway csillaga



A híres revüszár, a „Broadway Csillaga” zsebkendőjét tépdeste és idegességében sirva kiadta:

— Ne nagyon faggasson — kérte a detektívet. — Amióta ez a rettenetes eset történt velem, nem tudok magamoz

térni.

— Természetesen igyekszem minél kevesebb kérdést feltenni — válaszolta Garner detektívfelügyelő, akit a newyorki rendőrigazgatóság központja küldött ki, amikor a sztár bejelentette ékszerének elrablását.

— A tényállást mégis tisztáznom kell.

— Hát kérdezzen!

— Ugy tudom, hogy a művész az előszalon ajtajában állt délután 3 órakor és azt várta, hogy a sofőrje megérkezze, amikor egy ismeretlen férfi lépett oda.

Igen — vágott közbe a színesznő — a gengszterek jól ismert mozdulatával dugta zsebre a kezét. Láttam, hogy a revolver csőve kinyomja a szövetet. Fojtott hangon ráparancsolt, hogy ellenkezés nélkül adjam át pénzümet és ékszereimet.

— Nem kiáltott segítségért?

— Nem. Be kell vallanom, hogy túlságosan megijedtem.

— Maga adta át az értéktárgyakat vagy a rablót szedte el?

— Kénytelen voltam odaadni.

— Most még csak azt kell megállapítanunk, hogy a rendőrségnél bejelentett lista helyes-e. Az elrabolt holmi között van két gyémántkarkötő, egy smaragdynyakklánc, egy gyémánttóra, két smaragdgyűrűbevaló, három gyémántgyűrű és 180 dollár készpénz.

— Pontosan ezt vitte el tőlem — sírta a nő — és miközben zsebkendőjét szeméhez emelte, a detektív észrevette, hogy szépen manikűrözött kezén letört az egyik köröm.

— Kabát, köpeny volt magán? — kérdezte valamivel komorabban a detektív.

— Nem, hiszen meleg volt.

A detektív felállt:

— Sajnálom, művész, de közlötöm kell önnek, hogy az egész rablóhistoriából egy szót sem hiszek. Véleményem szerint rosszul fog járni ezzel a biztosítási csalási kísérlettel.

A Broadway Csillaga elájult.

Miből állapította meg a detektív, hogy a rablóhistoria nem igaz?

Megjéjtése az Aradi Közlöny május 17-i, vasárnapi számában.

— Löbl József főállatorvos Bulev. Carol 70. szám alól elköltözött Strada Eminescu 6. szám alá.

— Könyvek olcsón Kerpelnél!

### Tolltisztítást, portalanítást

háztól házhoz szállítva legjutányosabb árban vállal, dezinficiált paplanpelyhet legolcsóbban árusít

**CZITROM tollkereskedés**

ARAD, Piața Cernat 1.



## Karcsu vonal.

Egy egyszerű divat egyesíti a szépet az egészséggel. A kövérség csufit, öregít és beteggé tesz.

**DIERNST RICHTER**

**TEA**

11 növény kivonatát tartalmazza, nincs benne semmilyen vegyszer, só, vagy a szervezetre káros anyagok, teljesen ártalmatlanul fogyaszt, serkenti a vérkeringést és fiatalít.

**Doboz: 100 lei. Extra koncentrált: 120 lei**

— **A kereskedőcégek figyelmébe.** Az aradi Kereskedelmi Testület elnöksége felkéri a kereskedőket, hogy a mai nemzeti ünnep alkalmából üzleteiket zászlókkal lássák el és este kirakataikat kivilágítva tartsák a körmenet ideje alatt. Domán Sándor, elnök.

— **Vasúti szerencsétlenség** Petrosani és Lupeni között. Petrosani-ból jelentik: A 2185. számú motorvonat, amely Petrosani és Lupeni között közlekedik, tegnap a livagen-i állomáson beleszaladt egy fűrészáruval megrakott vagonba. A motor vezetője és három utas megsérült, a szerelvény pedig súlyosan megrongálódott.

— **Szőmörkényi Magda** vizsgálódása május hó 17-én a színházban.

— **Két vakmerő betörést** jelentettek az aradi rendőrségnek. Az egyik betörést Györgyösi Erzsébet, Bulev. Carol 48. szám alatti lakásában követték el. Ismeretlen tettesek távollétében alkücsővel felnyitották a lakást és onnan közel 12 ezer lei értékű ékszereket és ruháneműeket vittek el. — A másik betörés károsultja Koffler Ecaterina, textilgyári tisztviselőné, akinek Consistoriului ucca 48. szám alatti lakásából 10 ezer lei készpénzt és hét-ezer lei értékű ékszert vittek el a betörők. Érdekes, hogy rövid idő alatt ez már a második betörés, amit a tisztviselőné lakásában megkísérítették, az első eset során azonban a tettes kézrekerült és a kár is megtért. A rendőrség mindkét betörés ügyében erélyes nyomozást vezetett be.

### Meghívó.

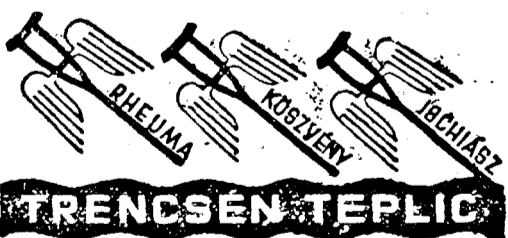
Az Aradi Chevra Kadisa Szentegylet I. évi május hó 17-én d. e. 10% órákor a zsidó hitközség emeleti tanácstermében tartja évi rendes közgyűlést, amelyre minden tagot meghívunk. Tárgyszorozat: 1. Évi jelentés. 2. A Chevra Kadisa és Szeretetház 1935. évi zárszámadása. 3. A számvizsgáló bizottság jelentése. 4. A Chevra Kadisa és Szeretetház 1936. évi költségvetése. 5. Számvizsgáló bizottság megválasztása. 6. Új temető építkezés. 7. 300.000 lei kölcsön felvétele

Arad, 1936. május hó.

Dr. Schütz Henrik s. k.  
a Chevra Kadisa védnöke.

2209

— **Ingyenes román nyelvtanfolyam a Magyar Pártban.** Iparosok és kereskedők részére ingyenes román nyelvtanfolyam a Magyar Pártban! Jelentkezések legkésőbb május 15-ig a pártirodában (Str. V. Goldis No. 8.) délelőtt 9–12 között.



fürdő valóra váltja gyógyulás, üdülés és szórakozás utáni vagyakozását. Felvilágosítások, prospektusa Fürdőigazgatóság utján

— **Ma az alatti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

**HAIÓS:** Bulv. Regina Maria 8.

**KAIN:** Piața Avram Iancu.

**NIEDERMAYER:** Piața Sf. Sava

— **HÉTFŐN az alatti gyógyszertárak tartanak éjjeli szolgálatot:**

**JANKA:** Bulevardul Regele Ferdinand.

**WEISZ:** Piața Avram Iancu.

**BERGER:** Calea Saguna.

— **Halálozás.** Rövid szenvedés után meghalt 49 éves korában Miniș-en Wauson Károly volt főerdész — aki sok éven keresztül vezetője volt a timișoara-i casa-verde-i királyi vadászterületnek és fácánosnak. Temetése május 10-én lesz Miniș-en.

**Tavaszi modellujdonságok megérkeztek**

**Ronay Ferenc** **uriszabó**

Str. Brătianu 14., I. em. 1723  
Modern szabás! Mérsékelt árak!

— **Mielőtt Pöstyénbe utazik, ne feledjen el prospektust kérni dr. Székely „International” gyógyháztól.** Pöstyénnek ez a vezető gyógyháza a világhírű reuma-fürdő legszebb részén, közvetlenül a Vág partján épült, tetőtéraszáról — ahol nap- és légfürdők, tussok állnak a közönség rendelkezésére — a leggyönyörűbb kilátás nyílik a Vág völgyére és a Kiskárpátok hegyláncolatára. Dr. Székely, az International Gyógyház tulajdonosa és vezetője ismert és becsült orvos, aki hosszú esztendőök orvosi tapasztalatai alapján építette meg ezt a kiváló intézetet. Az összes elképzelhető gyógytényező — valamennyi a legökéletesebb és legmodernebb kivitelben — állnak itt a vendégek rendelkezésére, az International konyhája kitűnő és valamennyi diéta itt a vendégek rendelkezésére áll. Emellett a ház árai mérsékeltek és teljesen a mai gazdasági viszonyokhoz vannak szabva. Az üzletek megbetegedéseiben szenvedőknek, neuralgiásoknak, emellett azonban üdülőknek és pihenőknek nagyszerű otthon nyújt dr. Székely gyógyháza. Kérjen prospektust; Kurhaus International Piestany CSR.

## Eladó egy gőzkazán

19.60 m<sup>2</sup>, pakura porlasztóval és egy pakura vastartány. Cim

**INDUSTRIA DE AȚA**

Calea Radnei No. 38. 2183

— **Megjelent Arad-város és vidéke címtára 15.000 címmel.** A könyv részletesen tartalmazza az összes hivatalok, valamint azok vezetőinek címét egy a városból, mint a legkisebb faluból is. Részletesen felsorolja neveit és címét az összes elkészeknek, tanároknak, tanítóknak, orvosoknak, ügyvédeknek, mérnököknek, gyáraknak, kereskedelmi és iparvállalatoknak, valamint Arad-város összes uccáinak. Mindazok, akik telefonnal rendelkeznek, megtalálható telefonszámjuk is, úgy, hogy ezen almanach (címtár) mindenkinek nélkülözhetetlen tájékoztató.

— **A „Reggel”, Budapest legkiválóbb hetilapja, Lázár Miklós brilliáns újságja minden újságárúnál kapható.** A „Reggel” a magyar újságírás szenzációja, a magyar sajtó legérdekesebb, legváltozatosabb, legtartalmasabb, legszórakoztatóbb vezető organuma. Lázár Miklós vezércikkkel és a „Reggel” népszerű színházi, társadalmi, divat, mozi, könyvkritika stb. rovatál az újságolvasó közönség minden rétege előtt nélkülözhetetlen olvasmányává avatják ezt az európai szinten álló magyar hetilapot. A „Reggel” ára Romániában 5 lei. 3696

## Császár írógépszaküzlet és papírkereskedés

Str. V. Goldis 1., Banca Romaneaso-épületbe költözött (Select-mozgó mellett.) Telefon 393.

## „Egyperces detektívregény”

**pályázatunk első fordulójának megjejtései**

Amit megígértünk, bekövetkezett. Az olvasóközönség minden rétegében hatalmas érdeklődés és egy fokozódó tetszés fogadta az Aradi Közölny szórakoztatóan izgalmas és újszerűen ötletes szellemi sportpályázatának, az „Egyperces detektívregény”-nek első öt feladványát, egész pályázatunknak legelső fordulóját, amelyeknek egyetlen elképzelhető, logikus megjejtéssel adóbb hozzuk nyilvánosságra. A megjejtések megjejtésével természetesen további olyan megjejtéseket, amelyek az első öt, eddig megjejtelt feladványunkra vonatkoznak, nem fogadunk el. Olvasóink és szellemi sportpályázatunk résztvevői az első forduló megjejtésének tanulmányozásával megálaphatják, hogy mennyire egyszerű és kézenfekvő módon logikus mind egyik „Egyperces detektívregényünk” megjejtési kulcsa és tanulságait bizonyára értékes módon fogják felhasználni a mai számunkban induló pályázati fordulónak következő négy feladványának megjejtésénél. Ime, az első öt feladványunk megjejtései:

### 1. Az eltűnt bankjegy

A 100 fontos bankjegyet Miss Watson titkárnő lopta el. Azt állította, hogy a 299. és a 300. oldal közé tette a pénzt. Ez lehetetlen, mert a 299. és a 300. oldal egy lapon van és nem egymással szemben.

### 2. A halálbonat

Drake, a zenész volt a gyilkos, mert csak egyedül ő utazott Norham és Darlington között az áldozattal. Más nem volt a vonaton. Az áldozat Norhamban még élt, Darlingtonban már halott volt. Drake a védekezésével árulta el magát, vagyis azzal, hogy igazat mondott, amikor azt állította, hogy Lakewoodot nem is látta a vonaton. Nem is láthatta, mert a gyilkosság elkövetése után Darlingtonban kiszállt.

### 3. A fehér golyó

A munkás előre elkészített fehér golyót adott át a tisztviselőnek. Benyúlt az urnába és úgy tett, mintha abból huzta volna ki. Előzőleg a kezében szorongatta a golyót, amely átmelegedett és ezzel elárulta a turpisságot.

### 4. Az ogadeni őrvjárát

Luigi Cavalli ártatlan. Gyalog került vissza a messze utról a táborba. Társát, Staniolót Ogadentől messze találták meg a repülők. Arca frissen volt borotválva, még a frizurája sem romlott el. Az ember szakállá tudvalevően halála után is tovább nő. Cavallit háromnapos járóföld választotta el Staniolótól, tehát nem lehetett a gyilkosa.

### 5. Ki csókolózott?

Kovácsnay erdőmérnök volt az első látogató, mert ha az ő borbundája nem lógott volna már előzőleg az állófogason, az már akkor feldőlött volna, amikor Asztalos a télikabátját a talterhelt oldalra felakasztotta. Tehát ő csókolózott.

„Egyperces detektívregény”-pályázatunk további, hétről-hétre újabb újabb és ötletesebb-ötletesebb feladványokat adó fordulóra már most felhívjuk olvasóink és különösen az amatőr-detektívek figyelmét. A megjejtések beküldésénél két követelményt nem szabad semmi esetre sem figyelmen kívül hagyni: egy az, hogy

a vonatkozó feladvány jelző szám kockáját felhasználva mellékeljék,

másfelől pedig nem elégséges csupán tippelni a megjejtést, de azt

meg is kell röviden indokolni,

mint ahogyan az első öt feladványunk megjejtéséről látható. A legtöbb helyes megjejtést beküldő pályázók között tíz értékes díjat fogunk kisorsolni, amelyeknek listáját a közeljövőben közöljük. Jövőbeli feladványaink megjejtését szombaton este 7 óráig kérjük az Aradi Közölny főküldőhivatalába juttatni el.

Sok szerencsét a további feladványainkhoz!!!

— **Husvétii rejtvenypályázatunk három nyertesét, Lovassy Lehel, Szász Zoltán és Hirschler Imre urat értesítjük, hogy nyereményeiket hétóra reggel 9 órától vehetik főküldőhivatalunkban.**

# SPORT

## Nyilatkoznak a sportvezérek a román-magyar sportbéké megkötése után

Kelemen Kornél dr. és Neagu Boerescu nyilatkozatai

A sportközvélemény nagy érdeklődéssel követte azoknak a tárgyalásoknak a menetét, amelyeket a román sport megbízottal vezettek le a magyar fővárosban és amelyek eredményeképpen kedden létrehozták a két ország sportfórumai között a békét. A hivatalos aktussal kapcsolatosan Kelemen Kornél dr., a magyar testnevelési tanács elnöke és Neagu Boerescu, az OETR képviselője nyilatkoztak, amely nyilatkozatokat alább adjuk:

Kelemen Kornél dr.: Örülök, hogy a megállapodás létrejött és remélem, hogy a megállapodás meghozza a román és magyar sportolók között az amirra óhajtott békét.

Neagu Boerescu: Nagyon örülök, hogy a román sportfórumok megbízottjaként a legfelsőbb magyar sportkörökkel tárgyalhattam és létrehozhattuk a békét, amely véleményem szerint örökös lesz. Ugy érzem, hogy a sportnak igen nagy szerepe van a népek közötti közeledést illetően és őszintén kívánom, hogy a két ország sportolói magasabb eszméktől áthatva, kölcsönös tisztelettel küzdjenek a sportdicsőségért.

## Élénk érdeklődés mellett, komoly mérkőzésen győztek a sportujságírók

Sportujságírók—CAA oldboys 1:4 (1:1) — Góllövők: Romvári, Stoffa, Kelly, Romvári, Pálfi

A CAA-sporttelepen találkozott a két csapat és a sportujságírók megérdemelten nyertek (tapasztalatot). A CAA csapatát, amely a következő összeállításban állt fel: Török—Csenka, Kárpáti—Havas, Pálfi, Kovács—Halmos, Pfeiffer (Római), Romvári Kelly, Drescher képezték, akik igen komolyan vették a játékot. Ennek ellenére (vagy éppen ezért) nagyiramu játék fejlődött ki, amelynek első félidőjében a CAA méltó ellenfél, szünet után már nem (ugyanis jobb). Az első félidőben Romvári révén vezetnek a sportujságírók, aki a CAA első gólját lötte, de Stoffa révén megtörténik az egyenlítés. Szünet után a CAA váltott kakasokkal játszik és ez meg is látszik az eredményen, mert Pálfi faultja után Kelly offszájdgóljával a CAA meg is szerzi a sportujságíróknak a vezetést, majd röviddel rá Romvári 18 méteres szabadrugása talált utat a hálóba. Ezután a CAA kerül hátrányba és ennek ellenére Pálfi 10 gólt — Török hálójába. Polareczky lövését a kapufa fogja fel és — vége a játéknak.

A sportujságírók csapatában Emmer, Szabó, Karlich és Preisz a legjobbak, a CAA-ban Kárpáti, Halmos, Kovács és Romvári tűntek ki. Macean bíró igen változatosan vezette a játékot, hol a sportujságírókat nyomta, hol a CAA oldboysnak kedvezett.

Mérkőzés előtt a CAA oldboys nevében Holló István hatalmas ceruzát nyújtott át a sportujságíróknak, a sportujságírók részéről pedig élő kakással kedveskedtek a CAA oldboysnak.

## Szigeti győzött, Gábory kikapott a magyar—lengyel teniszmérkőzés első napján

Budapestről jelentik; A magyar—lengyel teniszmérkőzés pénteken kezdődött meg a BLKE diszpályáján. Az első napon két egyes mérkőzést játszottak le. Szigeti szep játékkal 9:7, 6:1, 1:6, 6:4 arányban győzött Hebda ellen, a fáradt Gábory 6:4, 6:2, 6:4 arányu veszteséget szenvedett Tlocinskytól. Az eredmény tehát a két első egyes után 1:1. Szombaton a párost játszik le. A Hebda—Witmann lengyel kettős ellen Ferenczy—Dallos állanak ki.

O Athénben a görög—argentín teniszmérkőzés első napja után 1:1 az eredmény.



## AZ ÜZLETI SIKER TITKA:

a személyes érintkezés a vevőkkel

**E**gy híres gyár, amelynek az egész országban vannak vevői, egy nagy drogéria, amely nagyban árul, egy ügynökség Chisinauban vagy Timisoarán—mindezen vállalatok prosperitása a vevőkkel való jó viszonyban rejlik. Ezért tartanak a nagy vállalatok számtalan utazót, akiknek az a feladatuk, hogy a vevőket meglátogassák szabályos időközökben, hogy ne veszítsék el velük a kapcsolatot. Mégsem elegendő azonban az érintkezés a vevőkkel csakis az utazók által. Egy vállalat vezetőjének személyes érintkezésben kell lennie a vevőkkel.

Az Interurbán telefonszolgálat tekintetben óriási szolgálatot tesz, mert állandóan fentartja a személyes érintkezést a nagy vállalatok vezetői és a vevők között—mindezt minden idővesztés nélkül és a legkényelmesebb módon. Az interurbán telefonszolgálat fentartja a jó viszonyt a szállító és a vevő között. Apró nézeteltérések azonnal elintéződnek, a megrendeléseket ismétlik, sőt emelik, hála a személyes, megfelelő időben történt személyes intervenciónak. Valóban semmi kétség — a személyes érintkezés a vevőkkel rendkívül fontos tényező.

Használja tehát Ön is az interurbán telefonszolgálatot!

SOCIETATEA ANONIMĂ



ROMÂNĂ DE TELEFOANE

## »Visszalépési járvány« ütötte fel fejét az arad-kerületi másodosztályu bajnokság résztvevői között

— Két jelentős másodosztályu klub foglalkozik a visszalépés gondolatával —

A másodosztályu bajnokságban ezévből szokatlanul heves küzdelmek folytak le és folynak, nemcsak az első helyért, hanem a további helyezésekért is. Még csak el sem ültek a Sparta bajnokjelölt csapatának visszalépési szándéka következtében keletkezett hullámok, máris újabb visszalépés, sőt visszalépésekről szól a híradás. A Fortuna és a Vulturul klubok vezetőségei a legkomolyabb formában foglalkoznak azzal a gondolattal, hogy a bajnokságtól visszaléptetik csapataikat. A Fortuna még nem látta időszerűnek a visszalépési szándék okát nyilvánosságra hozni, a Vulturul azonban már felmutatja a visszalépési szándék indító okát is. A Vulturul-pályát ugyanis a szövetség a vasárnapi botrány miatt felfüggesztette, úgy, hogy a Vulturul egészen szeptemberig nem rendezhet mérkőzést a pályán. Ez a körülmény a klubot igen súlyosan érinti és a vezetők nem látnak más kiutat, mint hogy a bajnokságtól visszaléptessék csapatukat.

Amennyiben ez a két másodosztályu klub beváltja fenyegetését és valóban visszalép a bajnokságtól, úgy a másodosztályu bajnokság idénye irreális körülmények között zárul. Ezekben az ügyekben mindenesetre még igen érdekes fejlemények várhatók és az érdekelt másodosztályu klubok feszült várakozással tekintenek az alkerületi sportszövetség állásfoglalása elé. A sportszövetség állítólag már jövő keddi ülésén foglalkozni fog a másodosztályu bajnokság két résztvevőjének visszalépési szándékával.

O „Fiatal” csapattal áll ki a Hungária a III. kerület ellen. A Hungária, amely már a magyar nemzeti bajnokság biztos győztesének tekinthető, Szabó, Müller, Sebes, Biró és esetleg Titkos helyett szerepeltet tartalékokat. A csapat így áll ki: Ujvári—Mándi, Kiss—Kiss Gábor, Turay, Dudás—Sas, Pénzes, Kardos, Cseh, Titkos (Szabó III.).

# ASSZONYOK ROVATA

Rovatvezető: Dr. Dévainé Erdős Böske

## A fehér-fekete nagy szerepe

Még ruházódásunkban sem tagadjuk meg magunkat: hallatlanul szeretjük a kétszínűséget. A jelen esetben pl. a fekete és fehér kombinációjáról van szó.

Köztudomású, hogy Párisban vagy fehérben vagy feketében, de a legtöbb esetben fekete és fehéren jár az elegáns parisienne. Meg kell azonban állapítani, hogy nincs az a színösszeállítás, amely szebb, elegánsabb, disztingáltabb lenne, mint ez a kombináció — korkülönbség nélkül. Van ugyanis olyan tévhit, mely szerint a szülők apró leánykáiknak (értsd 20—30-ig) azt mondják, hogy ne viseljen feketét, mert az „öreges”. Pedig egy fekete bársony, szövet, vagy selyem sok fiatalos fehérrel mindig a legelegánsabb. Mindig és minden attól függ, hogy hogyan van a fazon megválasztva.

Ha rajtam volna, parancsban adnám ki, hogy egy hölgynek sem hiányozzék garderobjából a kis fekete, a délutáni ruha és a nagy fekete, a cocktail toliette.

Ez a fekete-fehér azértis előnyös viselet, mert alakítható ad infinitum. Ha van egy tavalyi fekete ruhánk, maradéktalanul felhasználhatjuk az idén egy alakításra, mondjuk veszünk hozzá egy kis fehér anyagot. Egy gyönyörű fazont láttam a napokban, amely egyenesen predisztenálva van ilyen fekete-fehér maradékokból ruhaalakításra és amellel elképzelhetetlenül jól néz ki. Tehát a derék fehér selyemből készül, kis kerek kivágással, gallér nélkül, elől végig nagyobb fekete gombokkal záródván. Az ujjak fekete selyemből készülnek, harangszabással, stéppeléssel. A szoknya ugyancsak fekete, egészen egyenes szabással, elől nyitva, amely alól kikandikál az alátett fehér selyem. A derékon akár sajátjából vagy fekete lakk övet lehet tenni. Eredeti párisi modell.

A fekete hosszú nyári köpenyek ugyancsak elengedhetetlenek a garderoiban. Ez különösen előnyös viselet, mert alatta az ember, ha nincs kedve felöltözni, akármit is felvehet, csak az a fontos, hogy a kabát felső nyílásánál sok fehér lássék ki, még hozzá tiszta legyen. Vagy lefordít-

va, egy régi jó közmondás szerint: csak ahol a papok táncolnak... Nyáron gyönyörűen kombinálható lehet egészíteni egy ilyen fekete köpenyt. Még hozzá úgy, hogy az elején két oldalt behajtjuk, így az nyitottá válik és alá vehetünk egy fehér klocké ruhát széles fekete círé övvel, fekete virággal, vagy gombokkal. De nem csunya pl. egy fehér kosztüm sem alája, fekete bársony gallérrel és gombokkal.

Ha már a kosztümnél tartunk, még egyszer, de nem is győzőm elégszer ismételn, hogy a fekete kosztüm fehér mellénnyel, vagy bluzzal milyen óriási szerepet játszik az idej divatban. Nem hiszem, hogy van széles Európában ma elegáns asszony, akinek ne lenne egy fekete könnyű szövet vagy selyem kosztümje a szekrényben. Ez olyan mint a zsír, muszáj, hogy otthon legyen. Mindig felvehető és mindig elegáns.

Tegyük fel, hogy van egy fekete jumperes ruhánk, a jumpert váltszunk szét a szoknyától és csináltassunk egy fekete alapu fehér imprimé kazakot a szoknyához, derékban erősen sveifolva, majd ez ugorják ki széles gloknikban, oroszos, álló nyakkal.

A multkor éppen elnéztem egy ilyen összeállítás: fekete angol szövet szoknyához francia selyem törökös mintájú imprimé mutattak, oroszos fazonban flamand kalappal. Ha még hozzáteszem, hogy a hölgy, aki viselte tősgyökeres magyar asszony volt, aki ezt a toliettét német alaposzággal választotta ki, — igazán elmeletrnénk a genfi konferenciára, — olyan nemzetköziek vagyunk.

**Szőrmebundák, prémes szövet-kabátok, boák stb. nyári gondozását vállalja teljes felöltség mellett.**

**SAMT CAROL szücs**  
Arad, Str. Eminescu 21—23. Földes-palota. 2067

### Divatposta

**LENKE.** Örülök, hogy feljön a Nemzetközi Vásárra. Csak keressen fel, szívesen segíték ruhája kiválasztásánál. A mintát hozza magával. Üdvözlét.

**FÉLÉNK ASSZONY.** Nyugodtan felvehet halványkék ruhát, ha, mint írja, jól áll. Csináltassa végiggombolásra sötétkék gombokkal, négy rátett zsebet tétessen rá, sötétkék antilop övet és fehér georgette gallért vegyen még rá. Üdvözlét.

**TEPELŐDŐ.** Egy imprimé kosztümöt ajánlok, alatta muszlin fodros mellénnyel viseljen, nagy fekete kalapot, fekete-fehér cipőt, fekete táskát és fehér keztyűt ajánlok hozzá. Üdvözlét.

Kérjük olvasóinkat, leveleiket mindig rovatvezetőnk címére, Budapest, Teréz-körút 35. küldjék.

### Hasznos tudnivalók

**FINOM** csipkét sohasem szabad a mosásban dörzsölni, hanem csak nyomkodni szappanhabban. A vasalás úgy történik, hogy nem hagyjuk egészen megszáradni, hanem felig nedvesen selyempapíron keresztül vasaljuk.

**SÖTÉTKÉK,** vagy fekete szövtruha igen gyorsan kifényesedik az üléstől, vagy a strappától. Ilyenkor tiszta fehér rongyot mártunk bele fekete-kávéba és dörzsöljük át a fényes helyeket. Olyan lesz mintha sohasem lett volna fényes.

**TEJSZINHABOT** könnyebben fel lehet verni, ha egy kis darab teavaját keverünk hozzá.

### Konyhatítkok

**MAZSOLAFELFUJT.** Tíz tojás sárgáját hat deka vajjal elhabarjuk, 4 kanál lisztet, félliter tejet vagy tejfelt, 16 deka cukrot adunk hozzá és izlés szerinti citromhéjat. Az egész masszát vastagságig tűz felett keverjük. Ekkor lehűtjük, 16 deka mazsolát megtisztítva, megmosva hozzáadjuk, 10 tojás habját, majd vajjal és morzsával kikent formába tesszük és erős tűznél 20—25 percre sütjük.

**MOGYORÓCSÓK.** Tizennégy deka mogyorót finomra darálunk, majd tizennégy deka porcukorral, négy tojás fehérjével, egy citromlevével összegyurjuk. Vékonyra kinyújtjuk, kerek pogácsa formára kiszurjuk, kettőt-kettőt lekvárral összeraasztunk és meleg sütőben megszáritjuk.

**FINOM SÓSKAFŐZELEK.** A sóskát megtisztítjuk, megmossuk, mint a spenótot, kicsit deszkán összevagdaltjuk, forró zsirban megdinszteljük, mikor puha, kis liszttel abstauboljuk, huslevessal feleresztjük, izlés szerint só és cukrot teszünk bele. Tálalás előtt egy-két tojássárgáját habarunk bele.

**Molnár hölgyfodrász**  
kozmetikával és tartós hullám  
készítésre felszerelve megnyílt  
Str. Brancovici, Földes-patika mellett.  
Olcsó és pontos kiszolgálás!

**STIRIAI METELT.** Fél kiló juhturót egy kis liszttel összegyurunk, majd beleteszünk két tojást, csepp só és tovább gyurjuk, míg gyenge tészta nem kapunk. Kisujjnyi vastagságra kinyújtjuk és széles metélt tésztákra vágjuk, kifőzzük. Kifőzés után összekeverjük a következő töltéssel: két deci tejfelt, négy tojássárgáját, négy kanál cukrot összekeverünk és beleadjuk a négy tojás habját, 5 deka vajat, 5 deka mazsolát. Kivajazott formába tesszük, először beleöntjük a tészta egyik felét és középre tesszük a tölteléket, majd rátesszük a másik felét és leöntjük vajjal és tejfellel, meg egy kis mazsolával. Pirosra sütjük.

**DÁLNOKY DUDUS**  
JUTALOMJÁTÉKA  
MÁJUS HÓ 16-ÁN, SZOMBATON ESTE  
AZ ÉN LÁNYOM  
NEM OLYAN  
CSATHO KALMAN VIGJATEKA. 2154

## Színház - Művészet

### A Golem előadása

az aradi színházban

Az arad-i színházban május 30-án és 31-én ritka érdekességű, nivós művészi esemény lesz. A Zs. N. Sz. jótékonycélu operetelőadást rendez, amelynek keretében mindkét este *Virányi Jenő és Kövesi Albert* nagysikerű daljátékát a „Golem”-et mutatják be. Az előadás előkészületei most vannak folyamatban és a rendezőbizottság mindent elkövet a siker érdekében. Az előadás címszerepét *Róna Dezső* alakítja, aki egyúttal a darab művészi megrendezéséről is gondoskodik. A női főszerepet: *Bedmter Renée*, timişoara-i származású, hırneves operaénekesnő énekli. Ez alkalommal mutatkozik be az arad-i Házámir 30 tagu vegyes kórusa, míg a zenét a filharmónikusokkal kiegészített kitünő *rendőzenekar* szolgáltatja. A zsidó mitológiai témájú és ó-héber zenei motívumokkal átszótt opera minden bizonnyal nagy sikerre tarthat számot és a két előadás Arad kiemelkedő művészi élménye lesz.

\* **Felhő Ervin** jutalomjátéka. Hosszu idő óta először telt meg zsufoóságig az arad-i színház, melynek nézőterén az a hálás arad-i publikum foglalt helyet, mely annyszor tapsolt az elmúlt színi évad alatt *Felhő Ervin* alakításainak. A kitünő színész ez alkalommal a legsikerültebb egyfelvonásos vigjátékokat tüzte műsorára s szerencsésen választott, mert a közönség minden darabot percekig tartó tapssal jutalmazott. Először *Szöke Szakáll* „Homokzsák” című egyfelvonásos boházata, majd „Tucat ur nősü!” című vigjáték került előadásra. Vadnai László: „Hacsek és Sajó” tréfi is hangos derűtséget keltettek. A „Dolgzó nő” és „Legénylakás” voltak a műsor legkiemelkedőbb számai, melyben *Felhő Ervin* emlékeztetők sikert aratott, ugyszintén partnerei is: *Kovács György, Dálnoky Dudas, Pád Magda, Kozma Hugó, Kis Elemér, Jávör Alfréd*. Külön ki kell emelnünk a vendég szereplő *Inke Rezsőt*, aki a siker oroszánrészt könyvelheti el magának. A közönség egy vidáman átmulatott est derüs emlékeivel távozott.

\* **Dálnoky Dudas** jutalomjátéka május 20-án — *Gömöri Emmával*. A cluj-i Román Opera vendégjátéka miatt *Dálnoky Dudas* május 20-án tartia meg jutalomjátékát, amelynek során *Csathó Kálmán* „Az én lányom nem olyan” című nagy-szerű vigjátékújdoncsága kerül színpadra ragyogó szereposztásban, kitünő rendezésben. Az előadás érdekessége az, hogy hosszú színi pályán fellén *Gömöri Emma*, a közönség régi kedvence is. A nagyszerű vigjátékbemutató, illetve *Dálnoky Dudas* jutalomjátéka iránt általános az érdeklődés.

\* **Sebes III** növendékeinek vizsgálóelőadása az arad-i színházban. *Sebes III*, a nagy felkészültségű, kitünő mozgásművészi tanárnó, mint rendszeren ez évben is megrendezi növendékeinek vizsgálóelőadását, melynek keretében a növendékek egy esztendő eredményeit mutatják be, színpompás kitünően összeválogatott táncszámok és zenés-gyakorlatok keretében. A mozgásművészet új eredményei, a gimnasztika minden ága, a ritmikus és klasszikus táncok csodálatos plasztikája fogja lenyűgözni a közönséget május 24-én. A gyermekek bájos gyakorlatai, a „Fülemile és a béka”, „Modern amerikai girlek”, „Biedermayer-tánc”, *Liszt*: „Liebestraum”-ját az emberi mozdulatok nyelvén fordítva *Sebes III* és tehetséges növendéke: *Béres Papi* mutatják be. A „Cigány-valcer”, „Groteszk-tánc”, „Ping-pong”, „Kis dobosok”, „Apacs-tánc”, „Galopp”, „Falusi jelenet” stb. érdekes táncszámok teszik felléssé *Sebes III* programját, mely iránt városi szinten óriási érdeklődés nyilvánult meg.

\* **Május 23-án: Jávör Alfréd** jutalomjátéka: „Az igazi asszony”. Május 23-án érdekes bemutatóelőadás színhelye lesz a színház. *Vaszary János* legnagyobb sikerű vigjátéka „Az igazi asszony” kerül színpadra *Jávör Alfréd* jutalomjátékán során. Nemcsak a kitünő darab, hanem a bucsószíni színész szimpatikus személye is bizonyosan fellázzat fog vonzani. A női főszerepet, egy nagyvilági művésznőt *Gábor Mara* fogja alakítani.

\* **Május 17-én este lesz a Városi Színház** vendégművészeinek a jutalomjátéka az Iparos Ottóhonban. 3 óras kacagás. Teljesen új boházattal lép fel a kitünő *Felhő Ervin*, Arad-város közönség kedvence a legújabb slágereket fogja énekelni. A bájos *Paál Magda* és *Jávör Alfréd* új *Vaszary-boházatokban* és magánjelenetekben mutatkoznak be. *Kovács Gyuszi*, *Kiss Elemér* és *Kovács Géza* új *Hacsek* és *Sajó tréfi*. *Kozma Hugó*, *Kun Dezső*, a társulat kedvenc komikusai szintén fellépnek. *Szabó Gyula* cigányzenei kíséreltel magyar dalokat énekel.

# KÖZGAZDASÁG

## A gazdasági hiányok feltárására

a Jegybank arad-i fiókja körlevelekben kérte fel a vállalkozókat és üzletembereket az itteni közgazdasági hiányok feltárására

A válaszokról jelentést küld Bucuresti-be

Arad. Érdekes ujtást vezet be Borcea, a Banca Națională arad-i fiókjának főnöke, aki tudvaleg néhány héttel ezelőtt foglalta el itteni pozícióját. Az igazgató már az első hetekben is meggyőződött arról, hogy Arad gazdaságilag sokat veszített súlyából és az üzleti forgalom is csökkent, amiről a Jegybank hivatalos kimutatásai is hű képet adnak. Borcea direktort természetesen érdekli, hogy milyen körülmények idézték elő a még nemrégben is virágzó város forgalmának csökkenését.

Ennek megállapítása céljából hosszabb körlevelet intézett az arad-i bankfiók körzetében működő összes jelentősebb kereskedelmi társaságokhoz, iparvállalatokhoz, sőt még a főbb utvonalakon lévő detail-üzletek tulajdonosaihoz is, akiktől őszinte választ kért a feltett kérdésekre.

A körlevélben arra is kéri a cégeket: közöljék a bankfiókkal üzleti adataikat, terjesszék be 1935. évi mérlegüket, mert pontosan szeretné megismerni az itteni kereskedelmi, ipari cégek, vállalatok helyzetét és működésük eredményeit.

Azt is felveti többek között, hogy a címzett megállapítása szerint, milyen okok idézték elő Arad és környékének gazdasági visszajelődését.

Azok az üzletemberek, akikhez a Jegybank fiókjának új igazgatója a körlevelet elküldte, a napokban adják meg válaszukat. Értesülésünk szerint néhányan a legőszintebben feltárlják az itteni gazdasági helyzetet és rámutatnak arra, hogy az elzárkózás következtében rendkívül módon lecsökkent az export és import, az aradi régi cégek közül csak kevesen kaphatnak közvetlenül a külföldről árukat, mert azoknak legnagyobb részét regálti importőrök szerzik meg.

Nagy visszaesést okozott az üzleti forgalomban a vasutigazgatóság elhelyezése és több vállalat elköltözése is.

Arra is ki fog terjedni felvilágosításuk, hogy az arad-i pénzügyigazgatóság körzetében működő állami tisztviselők és nyugdíjasok állandóan nagy késéssel kapták meg illetményeiket és az adminisztratív okokból előállott késéseket, illetve nyugdíjakat, tehát áprilisban kb. 15 millió lelei kevesebb pénzt forgalom volt Aradon. A legszigorúbban hajtják be az adókat, tehát gondoskodni kellene az illetékes fórumoknak, hogy a kincstár is pontosan tegyen eleget a lakossággal szemben vállalt kötelezettségeinek és a megrendelt árukért, munkáért a szerződésben kikötött időn belül teljesítse fizetéseit. A Jegybank arad-i fiókja a válaszok lényegét összefoglalja és elküldi Bucuresti-be, így tehát a legilletékesebb pénzügyi fórum is tudomást vesz panaszainkról.

= A csomagolások vasúti viteldija Bucurestiből jelentik: Az államvasut vezérigazgatósága rendeletet adott ki, hogy a régi és új csomagolások, — ideértve a friss hal csomagolását is — továbbá bádognak, hordók, kádak, kosarak, ócska üres zsákok, boros és sörös palackok, ócska demizonok, ballonok, üres szénsav kapszulák, június 1-től kezdve a 15. számú tarifa alá esnek. Kivételt csak az új palackok és demizonok képeznek. Az egymásba rakott csomagolások és a 30 centiméternél kisebb átmérőjű fémdobozok nem tekinthetők nagykiterjedésű szállítmányoknak. Az ezer kilogramon aluli csomagolású szállítmányok után 50 százalékkal magasabb taksa fizetendő. Ruhá, fehérnemű, vagy más háztartási tárgyak szállítására szolgáló ládák, kofferek, kézi podgyások nem tekintendők csomagolásnak még akkor sem, ha régiek.

## A KATONAZENE HANGJAI RA...



## A KATONAI PARÁDÉ MA, A SZERENCSE PARÁDÉJA ÖTNAP MULVA!

Május 15-én lesz a Fundatia Carolban az ÁLLAMI SORSJÁTÉK harmadik osztályának a húzása. Több, mint 11.000 nyeremény, több, mint 30.000.000 lei értékben. Ne feledje el, hogy meg kell ujtania sorsjegyét. Vásároljon új sorsjegyeket, hogy növelje esélyeit.

Ne fusson el a szerencse útjából. Legyen Ön is az ÁLLAMI SORSJÁTÉK NYERTESEI között!

A HARMADIK osztály a nagy lépés, az utolsó húzás felé, a június 15-iki műlidesz felé.

## AZ ÁLLAMI SORSJÁTÉK



## A budapesti Nemzetközi Vásár megnyitása

Negyvenezer meghívott vendég a megnyitó ünnepségen

(Budapesti tudósítónktól.) Huszezer meghívót bocsájtottak ki a Budapesti Nemzetközi Vásár megnyitó ünnepségére és ezekkel a kétszemélyes meghívókkal negyvenezer látogató sereglett ki már az első órákban a városi getti vásárváros területére. Szombaton már hatvanezren jóval felül volt a látogatók száma és rekordforgalmat várnak vasárnapra, a vásár első vasárnapjára, amikor százezernél is többen szoktak kiseregleni. Akik már hangoztatják lelkesen, hogy látták a vásárt, mind azt ilyen tarka kiállítást még sohasem láttak.

A megnyitó közönsége elragadtatással nézte, hogy milyen csodákat produkáltak ezidén a kiállítók. Egyik pavillon szebb, mint a másik, mindenfelé a legcsodálatosabb alkotások és persze lépten-nyomon egészen meglepő újdonságok és ujtások. A „Lél” luxus-motorosvonat mellett ott van például a „Lél-bár”, egy hypermodern automata-mixer, amely csodás italokat kever néhány fillérért. Nagy meglepetés a magyar falu, amely egy falu jellegzetes főterét mintázza árka dos házakkal, haranglábbal, kerek kuttal. És ebben a környezetben a magyar népművészet és a magyar népviseletek minden csillogása és minden ragyogása. A textil-ucca olyan, mint egy káprázatos meseáruház, zsufolva a fejlett textilipar minden újdonságával. Az élelmiszersoron fillérekért adnak kóstolót a pompás magyar italokból és az izes falatokból, amelyek a ma-

gyar hentesipar és egyéb élelmiszer-ágazatoknak a kor színvonalán álló fejlettségét dokumentálják — jóízűen. Bárhová néz az ember, mindenütt egy szines, eleven, zajos forgatagot és ujongó jókedvet lát. Mindenki élvezi a csodás pesti májust, a magyar székesfőváros kertészetének dekoratív művészetét, amelylyel még jobban felcícomázták a vásárt és mindenki egy abban a véleményben, hogy ilyen nem csak Budapest, hanem a hires nyugati városok sem produkáltak eddig.

Az egész magyar főváros az idegenek szolgálatában áll most s mindenki szívvel-lélekkel igyekszik azon, hogy kalauzolja a külföldieket, akiket önzetlenül kísérek el még a vásár kapujáig is. Vidámság, olesóság, rengeteg látnivaló! Ezt élvezi ki most mindenki, szívből örülve annak, hogy a vásár, ez a harmincegy éves intézmény, ilyen csuccsikert ért el.

= A kis adózók adólevonását is hivatalosan hozzák át a múlt évről a folyó adóévre. A múlt évi adók folyóévre való áthozataláról szóló törvény egyik főcélja, az eljárást egyszerűsíteni. Viszont a különböző címeken járó csökkentéseket kérvényezni kellene. Tekintettel arra, hogy a miniszterium ebben a tekintetben is arra törekszik, hogy a pénzügyigazgatósági hivatalok működését minél egyszerűbbé tegye, most rendeletet adott ki, amely szerint az egyenesadó törvény 65. szakasza értelmében engedélyezett és az 1935—36-ban már véglegessé vált adócsökkentések külön kérvényezés nélkül szintén áthozandók a folyó évre. A rendeletből hiányzik az a megállapítás, hogy hol van a „kis adózók” felső határa, azaz meddig terjed a rendelet hatálya?

## Buzias gyógyfürdő (Román Nauheim)

Természetes, páráltan szénsavas, radioaktív sós, vasas forrásvizekkel. Biztos gyógyhatás. SZIV és vérkeringési zavaroknál, szervi elhízásos érelmeszesedés, vesebaj, vérszegénység, izomcsusz, hólyaghurut és kimerültes idegesség esetén.

**NŐI BETEGSÉG a váközások zavarok, fertőző betegségek, mérgezések nyomán fellépett megbajok (Tapes) esetében a legjobb eredménnyel.**

Ivókurák, szakszerű orvosi kezelés. Kitchinó konyha, Elsőrangú szállodák. Diétás penziók mérsékelt árákkal. — Modern napfényes uszoda. A CFR. vonalain utazási kedvezmény. — Állandó katonazene. — Pausálkurák az „Európa” utazási irodák után. — FÜRDŐIDÉNY MÁJUS 15-től OKTÓBER 1-ig.

Prospektust, felvilágosítást szívesen küld Muschong Buziási Gyógyfürdő R. T.

FÜRDŐIGAZGATÓSÁG, BUZIAS, BÁNÁT

## A hadügyminiszterium rendeletet adott ki a pezsgők és más szeszesitalok repülőbélyegeiről

A hivatalos lap e hó 8-i számában jelent meg a hadügyminiszterium alábbi tartalmu rendelete:

50 banis repülőbélyeget kell használni minden megkezdett negyed liter pálinka, vagy bármely más szeszes ital eladása alkalmával. Esetenkint 10 leies repülőbélyeg fizetendő a szesz és bor-szesz után, amelyet cognac, rum, likőr gyártására és speciális pálinka készítésére használnak fel. A 10 lei literenkint fizetendő.

Ha a fenti cikkek még a monopol hivatal raktárában vannak, a monopol készpénzben köteles a Banca Naționalăhoz befizetni a megfelelő taksát a „repülőbélyeg alap” javára. Az említett taksák csak a nagybani árusítás alkalmával fizetendők

Ez évben erősen lecsökkent a váltóváltások száma a múlt esztendővel szemben. Bucuresti-ből jelentik: Az igazságügyminiszterium statisztikai osztályának vezetője tegnap hozta nyilvánosságra azt a kimutatást, amely az 1936. január, február és március hónapokban történt váltóváltásokról szól. A hivatal ezt a kimutatást összehasonlította az 1935. év első évnegyedében végzett váltóváltások statisztikai adataival és konstatálja, hogy 8.65 százalékkal kevesebb váltóváltás volt az idén, mint a múlt évben. A váltók összegének szempontjából a csökkenés 36.67 százalék. Ugyanis 1936. év első negyedében az egész ország területén 9178 darab váltót óvatoltak meg, amelyek összesen 84 millió 450 ezer leiről szóltak. Az 1935. év hasonló időszakában 10.046 darab váltót óvatoltak, amelyeknek összege 133 millió 344 ezer lei volt. A megóvatolt váltók országgrészenként a következőképpen oszlanak meg: Az ókirályságban 1936. január—február—márciusban 5692 váltó 55 millió 491 ezer lei értékben, Ardealban 2233 váltó volt 21 millió lei értékben, Basarabia-ban 991 váltó, 4 és fél millió lei értékben, Bucovina-ban 262 váltó 3 millió 626 ezer lei értékben. Az igazságügyminiszterium statisztikai osztályának igazgatója, Decusara tanár azt is megállapítja, hogy a váltóra történt kihitelezés folytonosan csökken, továbbá, hogy tavaly és az idén a legtöbb fizetésképtelenségi eset a nagybirtokosok, a kereskedők és az iparosok között történt.

pénzösszegben, a kicsinybent eladás alkalmával azonban a számlára bélyegek ragasztandók.

A belföldön gyártott pezsgők után üvegenként 10 lei, a külföldről behozott minden pezsgó után 50 leit kell fizetni repülőbélyeg címén. Ezek rendes repülőbélyegek, amelyeknek 21-szer 26 milliméter, illetve 26-szor 42 milliméter a terjedelmük, míg ellenben a kisebb repülőbélyegek 13-szor 21 milliméter nagyságúak. A bélyegeket úgy kell ráragasztani az üveg dugójára, hogy az üveget csak a bélyeg szétszakításával bírják felbontani. A rendelet végül azt is közli, hogy a raktáron lévő fentemlített szeszes italok után fizetendő repülőbélyeg összege május 15-ig fizetendő be, illetve május 15-ig kell felragasztani a palackokra a repülőbélyeget.

— AZ 5 SZAZALÉKOS ADÓKEDVEZMÉNY MIATT ERŐSEN MEGINDULT AZ ADÓFIZETÉS. Az érvényben lévő adótörvény szerint mindazok, akik az évnegyed első 45 napja alatt kifizetik negyedévi egyenesadójukat, 5 százalék kedvezményt kapnak az államtól és ezt az összeget azonnal levonásba hozza az adóhivatal. Azok, akik egész évre kifizetik adójukat, 7 százalék engedményt élveznek. Mivel az arad-i adófizetők már a múlt évben is meggyőződtek arról, hogy ezt az engedményt az adóhivatal az adózó javára írja, igyekeznek kihasználni a kedvező alkalmat és már most, az 1936—37. évi adókból az első évnegyedre járó részletet kifizetik. Az arad-i összes adókerületben már napok óta jelentékeny összegű egyenesadó fizetések történnek az 5 százalékos, illetve 7 százalékos kedvezmény miatt.

— Husár-emelést kérnek az arad-i mészárosok. A város átmeneti bizottsága szombat déli előtti ülésén ismét foglalkozott a husár-árak maximalásának kérdésével. Tomits Pál, a mészárosok szindikátusának elnöke, a borju- és a marhahus árának 4—5 leiel való felemelését kérte. A kereskedelmi és iparkamara képviselőjében Seracu Ioan támogatta az áremelési kérést, míg Deteghan Ioan, a fogyasztók képviselőjében árleszállítást javasolt. Végül is a város vezetősége bizottságot küldött ki a kérdés tanulmányozására, egyben pedig próbaválgást is elrendelt.

— A KERESKEDELMI CÉGEKET EZUTÁN IS BEJEGYZIK A KERESKEDELMI ÉS IPARKAMARAI CÉGKÖNYVBÉ. Néhány nappal ezelőtt ismertettük a kereskedelmi és iparkamarák átszervezéséről szóló új törvényt, amelynek több szakasza előnyöket biztosít a kereskedőknek, valamint kereskedelmi társaságoknak. A kereskedelmi és ipari érdekvédelmet ez alkalomból felhívják az érdekelték figyelmét arra, hogy ezután kereskedőknek, kereskedelmi társaságoknak, ügynököknek és általában a kereskedelmi foglalkozást gyakorló egyéneknek nem kell iparigazolványt szereznii, mert a kereskedelmi és iparkamarák cég hivatalai anélkül is elvégzik a cégbejegyzést. Az 1884. évi Inartörvény tudniillik előírta, hogy mindenkinek, tehát még a kereskedőknek, ügynököknek, áruképviseletnek, irodát fenntartó raktárnélküli cégeknek is iparigazolványt kell szereznii, mert enélkül nem folytathatják működésüket és nem jegyezhetők be. Az ipartörvénynek ezt a paragrafusát az új kamarai törvény eltörölte, amivel a kereskedőtársadalom igen régi kívánsága teljesült. Az új intézkedés megalapozást kelt, mert sok utániarástól és költségtől szabadította meg az érdekelt üzlembereket.

— **Ürgösen óvjuk** sílány utazatok használatától! Követelője határozottan a legegészségesebb, antiszeptikus előállított és orvosok által ajánlott Primeros Gummit.



### UJ KÖNYVEK

Zilahy Lajos: „Fehér hajó”. A ma ezer égető kérdésére merül fel Zilahy Lajos: „Fehér hajó” című új könyvében, amely harminc novellát tartalmaz. Mind egyik novella a maga nemében tökéletes kis ötvös-munka. Zilahy Lajos: „Fehér hajó” című kötete most jelent meg az Atheneum novellasorozatában. 53 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepage-nál: Cluj, Kérje az Atheneum újdonságainak jegyzékét.

Nigel Morland: „A gyilkos hold”. Az eddig megszokott, kitaposott utatról merészen lekanyarodik Nigel Morland szenillisan kigondolt, érdekfeszítő új bűnügyi regénye. Morland: „A gyilkos hold” c. regénye most jelent meg az Atheneum népszerű detektiv-regénysorozatában. Ára 33 lei minden könyvkereskedésben vagy Lepage-nál: Cluj, Kérje az Atheneum újdonságok jegyzékét.

Fizessen elő az „Aradi Közlöny”-re!

## S. A. de Autobuse MERA & Comp.

### Autobusok menetrendje.

Ervényes 1936. május 5-től

Zerind—Vársand—Apatou—Cermeiu—Chisineu-Cris—Simand—Arad—Vinga—Timisoara—Recas—Lugoj

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X		I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X		
—	—	—	—	—	7:00	—	—	—	—	Ind.	—	—	—	—	16:55	—	—	—	—	—		
4:30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Ind.	Zerindul M.	Erk.	—	—	—	—	—	—	—	—		
—	5:00	—	—	—	—	—	—	—	—	Ind.	Vársand	Erk.	—	—	—	—	—	—	—	19:40	—	
—	—	5:30	—	—	—	—	—	—	—	Ind.	Apatou	Erk.	—	—	17:25	—	—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Ind.	Cermeiu	Erk.	—	—	17:25	—	—	—	—	—	—	
5:25	6:15	6:45	—	—	7:20	—	—	—	—	Erk.	Ind.	—	—	16:10	16:10	16:35	18:40	—	—	—	—	
5:30	6:25	6:55	—	—	7:25	—	—	—	—	Ind.	Chisineu Cris	Erk.	—	—	15:20	16:00	16:30	18:30	—	—	—	
6:00	6:55	7:25	—	—	7:50	—	—	—	—	Erk.	Ind.	—	—	14:30	15:30	16:32	18:02	—	—	—	—	
6:02	6:57	7:27	—	—	7:59	—	—	—	—	Ind.	Simand	Erk.	—	—	14:28	15:28	15:50	18:00	—	—	—	
7:00	7:55	8:25	—	—	8:25	—	—	—	—	Erk.	Ind.	—	—	13:30	14:30	15:30	17:00	—	—	—	—	
—	—	—	6:00	7:00	8:30	11:00	13:00	15:00	19:00	Ind.	Arad	Erk.	9:30	9:40	13:00	—	—	14:30	—	17:40	19:20	21:00
—	—	—	6:34	7:34	9:04	11:34	13:34	15:34	19:34	Erk.	Ind.	7:56	9:06	12:28	—	—	13:36	—	17:00	18:36	20:20	
—	—	—	6:25	7:35	9:05	11:35	13:35	15:35	19:35	Ind.	Vinga	Erk.	7:55	9:05	12:25	—	—	13:35	—	17:05	18:55	20:25
—	—	—	7:30	8:30	10:00	12:30	14:30	16:30	20:30	Erz.	Ind.	7:00	8:10	11:30	—	—	13:00	—	16:10	18:00	19:30	
—	—	—	7:40	—	—	—	—	16:40	—	Ind.	Timisoara	Erk.	—	8:00	—	—	—	—	16:00	—	—	
—	—	—	8:25	—	—	—	—	17:25	—	Erk.	Ind.	—	7:17	—	—	—	—	—	15:17	—	—	
—	—	—	8:27	—	—	—	—	17:27	—	Ind.	Recas	Erk.	—	7:15	—	—	—	—	15:15	—	—	
—	—	—	9:40	—	—	—	—	18:40	—	Erk.	Lugoj	Ind.	—	6:00	—	—	—	—	14:00	—	—	

#### Arad—Pecica—Nădlac.

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
7:00	14:00	15:30	18:00	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
7:50	14:50	16:20	18:50	—	—	—	—	—	—
7:55	14:55	16:25	18:55	—	—	—	—	—	—
9:20	16:20	17:20	20:20	—	—	—	—	—	—

#### Arad—Silindia—Buteni.

I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X
16:00	16:30	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
17:20	18:00	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Indulás Arad-ról: Timisoara—Lugoj felé a „Városi” kávéházzal szembeni térről. Chisineu-Cris—Zerind—Apatou—Cermeiu—Vársand—Nădlac—Silindia—Buteni felé indulás a „Fekete bárány” szállodánál.

Indulás Timisoara-ról: Arad és Lugoj felé a Piața Mărăști-ről (Scoală Spec. de Artilerie).

Részletes információval szolgálnak az arad-i jegyirodák (telefon: 99. 427 és 477 sz.) és a timisoara-i jegyiroda (telefon: 508.)

Kényelmes utazás. Pontos összeköttetés. Szolid utazási árak. Mérsékelt árak. Számosított helyek.

## Itélet

### a Gyári Alkalmazottak Temetkezési Csoportjának ügyében

Az arad-i járásbíróóság előtt ismét tárgyalásra került a gyári alkalmazottak temetkezési csoportja és a Generala biztosító ügye. Annak idején, mint ismeretes, a Generala biztosító átvette az akkoriban nehézségekkel küzdő gyári alkalmazottak temetkezési csoportjának biztosított tagjait. A tagok egyrésze az üzletet perrel támadta meg és ezt a pert tárgyalta le az arad-i járásbíróóság. A tárgyaláson Pop Ionel országgyűlési képviselő, valamint Raicu Aurel dr. képviselték a biztosító társaságot, míg a biztosítottak képviselőjében dr. Pop Alexandru jelent meg. A biztosítottak képviselője a bizonyítás kiegészítését kérte, míg a társaság ügyvédjei annak a nézetüknek adtak kifejezést, hogy a két első csoportra vonatkozóan benyújtott bizonyítékok elegendők és csak a harmadik csoportra vonatkozóan lehet szükséges még bizonyítási eljárás. Az első csoportba tartoznak azok, akiket a társaság egyénileg vett át, a másodikba, akiket egy tömegben vett át, míg a harmadikba, akik az átvételkor nem egyenlítették ki időre biztosítási díjaikat. A járásbíróóság ítéletében a két első csoportra vonatkozóan a biztosítottak által benyújtott keresetet elutasította, míg a harmadik csoportra vonatkozóan elrendelte a bizonyítás kiegészítését és a tárgyalást június 20-ra halasztotta. A biztosítottak képviselője az ítélet ellen fellebbezést jelentett be.

A szerkesztésért:

Dr. STAUBER JÁNOS  
felel.

## NYILTEK.

E rovat alatt közöltékért nem vállalunk felelősséget. Tisztelettel hozzuk ügyfeleink tudomására, hogy az 1905. évben alapított Vandracsék-féle építészeti irodát ismét megnyitottuk

### VANDRACSEK és DEÉ

Építőmesterek cége alatt. Minden e szakba vágó munkálatokat vállalunk és kivitelezünk, ugyancsak ingatlanok becslését minimális árakban eszközöljük. Teljes tisztelettel:

Vandracsék és Deé építőmesterek  
Arad, Str. Av. I. Sava 9. 2206

## Rádióműsor

— Romániai Időszámítás. —

VASÁRNAP, MÁJUS 10.

Bucuresti. 7.30: Torna, hírek, lemezek, 10.50: Harangszó, majd prédikáció. 11.10: Vallásos zene. 11.30: Közvetítés Cotroceni-ből a május 10.iki ünnepekről. 12.10: Énekhangverseny. 12.43: Dinicu-zenekar. Közben: sport és hírek. 17: A falu órája. 17.16: Román zene. 17.30: Hora de V. Mardare. 18: Énekhangverseny Rădăuți-ből. 18.30: Motof-zenekar. 20.30: „Carmen” énekhangverseny. 17.30: A román-jugoszláv futballmérkőzés közvetítése. 21.05: „Az ország nagy ünnepe”. Hangzáró 21.05: Katonazene. 22.30: Hírek. 22.55: Román zeneszerzők művei. — Budapest I. 9.45: Hírek. 10.10—10.55: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 11: Róm. kath. istentisztelet. 12.15—1.15: Evangélikus istentisztelet. 1.20: Közvetítés. 1.30—2.55: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 3: Cigányzenekar. 3.45: Földművelésügyi rádió-előadásorozat. 4.30—5.55: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 6: Hanglemezek. Közben 6.40: „Diaktragédiák”. 7.40: Néprajzi közvetítés. Mezőkövesd-

ról. 8.30: Erdős Vera tárogatózik zongorakísérettel. 8.50: Májusi eső. Móricz Zsigmond elbeszélése. 9.20: Budapesti Hangverseny Zenekar. 10.35: Hírek, sporteredmények. 11: Cigányzenekar. 12: Vajda Sándor—Pártos Ernő Jazzzenekarának műsora. Éjtel 1.05: Hírek. Budapest II. 1.30—2.55: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 3.50—4.25: Magyar Imre és cigányzenekara. 6.15—6.45: Munkásféltóra. 7.30—8.30: Fejes János szórakoztató zenekara. — Bécs. 9: Ébresztő. 9.45: Gramofon. 12.45: Szimfonikus hangverseny. 1.55: Szórakoztató zene. 4.40: Reger: Sextett F-dur, op. 118. 6.45: Szórakoztató zene énekszámokkal. 11.20: Reger-művek hegedűn és zongorán. 12.15—2: Tánczene. — Belgrád. 12.10: Gramofon. 12.30: Rádiózenekar. 2.15: Dalok. 5: Könnyű zene dalokkal. 6: Közvetítés a bucaresti-i román-jugoszláv futballmérkőzésről. 7.20: Rádiózenekar. 7.50: Dalok. 9: Román szerzők művel zenekaron. 12: Étermi zene. — Deutschlandsender. 11.45: Könnyű orgonaszámok. 1: Térzene. 2.10: Rádiózenekar. 3.30: Sárközy Gyula cigányzenekara Cselényi József énekszámával (viaszfelvételek). 5: Vidám lemezek. 7: Szórakoztató zene. 10.35: Kis hangjáték. 12: Tánczene.

HÉTFŐ, MÁJUS 11.

Bucuresti. 1.40: Gramofon. 2.30: Gra-

VEZÉRKÉPVISELET: EXCELSIOR CALEA MOȘI 78 BUCUREȘTI



Mindenkin segít és én semmit sem tud róla?

Lotion  
Faciale  
Scherk

SCHERK BECSENYI

SCHERK

Jelöljépp. ill. az ideje, hogy megismerje a Scherk arcvizet! Akkor az Ön arcbőre is rövidesen megjavul, teljesen tisztállesz és olyan puha, mint a selyem! Próbálja ki azonnal! Uvegek: Leír. 621.03.164.300.475

## Illetékmentesen öröktethetik buzájukat a gai-i és micalaca-i termelők

### Taranu Victor kerületi pénzügyi igazgató hozta magával Bucuresti-ből a döntő pénzügyminiszteri rendeletet

Fontos pénzügyminiszteri rendeletet hozott magával Bucuresti-ből Taranu Victor kerületi pénzügyi igazgató. A micalaca-i, valamint a gai-i gazdálkodóknak régi sérelmük volt ugyanis, hogy nem öröktethettek illetékmentesen. Mint emlékeztet, az elmúlt pénzügyi év költségvetésével egyidejűleg léptek életbe a gabonaértékesítési illetékek, amelyeket a malmoknak kell a liszt után fizetni. A minisztérium azonban gondoskodott arról, hogy

a termelők illetékmentesen öröktethessék azt a buzamennyiséget, amely saját házi szükségletük fedezését szolgálja és ezért módot nyújtott arra, hogy az ugynevezett „falusi parasztalmok” illetékmentes öröklést folytathassanak.

Minden gazdálkodó csak annak a falunak parasztalmában öröktetheti illetékmentes buzáját, amelyben ő lakik.

A micalaca-i és gai-i gazdálkodók rend-

kívül súlyos helyzetbe kerültek, mert városban tudvalevőleg nem működhetnek parasztalmok és Arad-on nem folyhat illetékmentes öröklés, másrészt pedig a legközelebbi falvak parasztalmába sem vihették illetékmentes öröklés miatt buzájukat. A város vezetősége közbenjárta ebben az ügyben és ugyancsak közbenjárásra kérte fel Taranu Victort is. Ennek tudható be, hogy Taranu Victor már magával is hozta Bucuresti-ből a pénzügyminisztérium irásos rendelkezését, amelynek értelmében

a micalaca-i és gai-i gazdálkodóknak megengedik, hogy a legközelebbi faluba vigyék a saját szükségletükre szükséges buzát illetékmentes öröklés végett.

Ezt azonban csak akkor tehetik meg, ha igazolványt kapnak a városházáról, hogy valóban saját termésű buzájukat szállítják és az ténylegesen saját szükségletük fedezésére szolgál.

Schwalb Miklós zongorázik. 7.30—7.55: Német nyelvoktatás. 9.10—9.35: Egy angol újságíró emlékeiből. 9.40—10: Hírek. 10.05—11: Hanglemezek. Bécs. 8: Torna. 8.25: Gramofon. 12.25: Parasztzene gramofonon. 1.20: Fuvószene gramofonon. 2.10: Muszorgszkij-művek gramofonon. 3: Chopin: Zongoraverseny E-moll. 6.20: A „Revellers” lemeze. 6.50: Színházi kritika. 7.35: Repülő élmények. 8: Hírek. 8.10: Karinthiai est zenével. 9.30: A 350 éves gráci egyetem. 9.50: Genová, Schumann operája. 12.30—2: Szórakoztató zenekari hangverseny. — Belgrád. 1: Könnyű zene. 5.20: Rádiózenekar. 6.45: Gramofon. 7.30: Francia lecke. 8.50: Rádiózenekar. 9.20: A Scholz-testvérek zongorahangversenye. 10: „Carmen”. Részletek gramofonon. 11.20: Kamarazene. — Deutschlandsender. 7.10: Szórakoztató zene. 1: Déli hangverseny. 3: Könnyű zene. 5: Rádiózenekar. 8: Gramofon. 9.10: Gramofon. 11.30: Reger-művek. Utána gramofon.

KEDD, MÁJUS 12.

Bucuresti. 1.40: Cristea-zenekar. 2.30: Cristea-zenekar. 6: Gramofon. 7.20: Gramofon. 8.20: Milhaud: Hegedűszonáta. 8.50: Anna Gadlu énekel. 9.25: Szimfonikus hangverseny. Berlin: Cellini, nyitány. Fauré: Ballada. Dvorák: Hegedűverseny, A-moll. 10.45: A

### Központ közelében

emeletes masszív ház 6 lakás, parketta, fürdőszoba, Shone csatornázás, 650.000 lei. Vételár kétharmadrésze 5 év alatt fizethető olcsó kamat mellett. Belváros legforgalmasabb uccájában emeletes új ház több összkomfortos lakás, parkirozott udvar. 860.000 lei.

Ortutay palota közelében több lakásos, teljesen jókarban lévő masszív ház parketta, fürdőszoba, cserépkályhák, 750.000 lei. Reg. Ferdinand közelében legszebb villa, több lakás, parketta, fürdőszobák, parkirozott udvar, nemes gyümölcsös 750.000 lei.

Biv. Carol-on legszebb villák és bérházak, 600-720.000, emeletesek 1, millió 050.000-1.250.000, 1.700.000-ig. Szin házhoz egész közel legjobb karban lévő emeletes ház több lakás, parketta, fürdőszoba, cserépkályhák, 850.000 lei.

Belváros legforgalmasabb uccájában emeletes ház 10 bérlemény, víz, Shone, leszállított ár, 600.000 lei Belváros központjában 2 emeletes ház, 7 bérlemény, parketta, fürdőszoba, 1.200.000 lei.

Fentieken kívül bér-, magán-, üzlet-házak, villák nagy választékban, 100 ezertől 8 millióig. Pénzkölcsönöket betáblázásra folyósítotok.

### Haász iroda és lakás

Arad, Eminescu 20-22.

Alapítva 1919.

#### KÖLÖNFÉLÉK

NEPTUNSTRANDRA kabinátársnak egy személyt keresünk, Tutungerie, Bulv. Reg. Maria 21. 2223

BERAKTÁROZÁSI raktárban olcsón be rakható lakásberendezés, eladókak is közvetítetek, melyekre kiskéző is felvehető. Eladó perzsa futószőnyeg, rézgy, villanycsillár, 2 asztal. Str. Moise Nicoara 9-11. 2218

szimfonikus hangverseny folytatása, Borodin: Igor herceg, táncjeleitek. Csajkovszkij: Ünnepi himnusz, 11.25: Értelmi zene, 11.45: Hírek. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezsek, 8.20: Étrend, 11: Hírek, 11.20: Mit tanuljanak a lányok, akik mezőgazdaságban akarnak elhelyezkedni? Felolvasás, 11.45: Divattudósítás, Felolvasás. — 12.15-12.55: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból, 1: Déli harangszó. 1.05: Friss Antal gondolkázik, Eördögh János fuvolázik. Közben 1.30: Hírek, 2.10: Időjelzés, 2.15-3.30: Rádióüzenetek a Nemzetközi Vásárból. 5.45: Hírek, 6: Matolcsy Margit magyar nótákat énekel, kísér Pertis Jenő és cigányzenekara, 7: Liszt Fereszt zenekari palettája, Sikió Albert előadása, 8: Budapest divatváros, 8.20: A rádió szalonzenekara, 9: Színművelődés a stúdióban, „Isten vára“, 10.20: Hírek, 10.40: Sigríd-Sundgren-Schnéevoigt zongorázik. Sibelius-műve. 11.15: Időjárásjelentés, 11.20: Ida Aav-Loo énekel, zongorán kíséri Polgár Tibor, 11.50: Jazzzenekar, Ejjel 1.05: Hírek. — Budapest II. 2.15-3.30: Rendőr fuvószzenekar, 5.15-5.40: Hanglemezsek, 7.30-7.55: Francia nyelvoktatás, 8.30-8.55: Mezőgazdasági félóra, 9.05-9.45: A rádió szalonzenekara, 9.50-10.10: Hírek, 10.15-11.15: Horváth Rezső és cigányzenekara. — Bécs, 8.25: Gramofon, 11.50: Burgenlandi parasztzene, 12.25: Olasz lecke, 1: Rádiózenekar, 2.10: Rádiózenekar, 3: Ricard Schubert (tenor) és Helene Wildbrunn (szoprán) lemezei, 4.20: Liesl Sary zongorázik, 5.05: Hangosfilmlemezsek, 6.15: Modern kóruskompozíciók, női énekgyűjtemény, 9.10: Max Reger emik hangverseny, 11.30: Szórakoztató zene, 12.45-2: Táncclemezek, — Belgrád, 1: Rádiózenekar, 2.15: Dalok, 5: Asszonyoknak, 5.20: Gramofon, 6: Ariák, 7.05: Rádiózenekar, 8.50: Könnyű zene, 9.30: Vigjáték. — Deutschlandsender, 7.10: Gramofon és szórakoztató zene, 1: Déli hangverseny, 8: Könnyű zene, 5: Rádiózenekar, 6.45: Német népdalok, 7.30: Az olimpiasztről, 8: Gramofon, 9.10: Livschakoff tánczenekar, 12-1: Táncczene.

## APRÓ HIRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szóig csupán **2 lei. :- szó 2 lei. :-**

Az apróhirdetések előre fizetendők.

**Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. Telefon: 151. Főkiadóhivatal: Bulevardul Regele Ferdinand 4.**

#### LEVELEZÉS

Jól szituált 85 éves intellektuál megismerkedne hozzáillő hölgygel. Levelet „Otthon” jelgére kiadó továbbit. 2175

Középkori diszkrét uriember barátságát keresi intelligens, uriaszony, kit anyagilag is segítene. Lehet vidéki is. Levelet „Májusi gyöngyvirág” jelgére a főkiadóba.

Csinos fiatal nő keresi uriember barátságát, aki anyagilag támogatná. Leveletet találkozási hely megjelölésével „Kacagó tavasz” jelgére.

#### ALKALMAZÁS

Bejáró takarítónő éves bizonyítványokkal azonnalra kerestetik. Lázár Mihályné, Str. Dragos Voda 16. Teba gyárral szemben. 2193

ÖNÁLLÓAN dolgozó francia nőruha varrónőt keresek vidékre. Ajánlatokat kér Dörflinger divatszalon, Brad, Jud. Hunedoara. 2199

FIATAL, megbízható fűszersegédet keresek, Bergman, Central mozival szemben. 2192

Teljesítőképes németországi villamosgép gyár helyi képviselőt keres Arad város és környékére. Ajánlatokat referenciákkal megadással. „Aapos” jelgére a kiadóhivatalba kérünk. 2211

ELÁRUSÍTÓ kisasszony azonnalra felvételük Königsborer cukrászda, főtéri üzlet. 2217

TISZTA, rendes mindenest főzőnőt keresek. Krausz, Biv. Dragalina 16. II. em. 2222

Intelligentes deutsches Fräulein, mit ungarischen Sprachkenntnissen sucht Stelle. Adr. in die Adm.

Rendszerető ügyes mindenest felvétetik május 15-re. Bul. Carol 85., földszint balra. 2236

SECRETASA cunoscaand bine romana, angajament imediat, Asadrasi. Mocioni 14. la portar, orele 17-18. 2236

**Aranyműves segéd**  
elsőrendű bújterista, flott jó munkaszerető  
**állandó munkára felvétetik.**  
**FRIEDMANN aranyáru-üzem,**  
Oradea, Parcul Traian No. 1. 2176

#### LAKÁS

Kiadó törvénytörvény mellett Muresra néző ablakokkal modern uccai 4 szobás földszinti lakás augusztus 1-re. Strada Dumbrava Regele 27. Telefon 143. 2137

Csinosan butorozott különbejáratos szoba május 15-re kiadó. Str. Mărășesti No. 27. 2203

Kiadó a főtéren ké: szép, egymásba nyíló szoba, külön bejárattal. Irodának is nagyon alkalmas. Cim a kiadóhivatalban.

KIADO azonnal Piața Catedralei 3. sz. emeleten két lakás egy két szobás előszobával és egy háromszobás, azonkívül egy fizethelyiség. 2163

KÉTSZOBÁS lakás június 1-re kiadó. Cornel Popescu 23. 2200

ÚJ HÁZBAN 3 szobás komfortos lakás kiadó Str. Goldis 7. 2221

EGYSZOBÁS összkomfortos lakást keresek a törvénytörvény közelében. Cim a kiadóban. 2224

Kiadó azonnal újrafestett 2 szobás, fürdőszobás, konyha, előszobás modern udvari lakás. Str. Consistorului 32a. sz. alatt. 2227

Kiadó 15-re csinosan butorozott uccai szoba fürdőszobával, a törvénytörvényekkel szemben. Bul. Reg. Carol 37., földszint.

Két elegánsan butorozott szoba, fürdőszobahasználattal garzon-embernek vagy házaspárnak kiadó. Str. Alexandri 7., földszint bal.

#### VÉTEL ÉS ELADÁS

LISZKA kávéjának jóságáról és olcsóságáról Ön is meggyőződhet! P. Catedralei 1. 1265

AZ ELISMERTEN művészi, élhető virágok úgy egyéni mint külföldi modellek után, minden divatos anyagból Str. Mărășesti 28. sz. alatt készülnek. 2087

NAGY furógép rendkívül olcsón azonnal eladó. Str. A. Muresianu 8. 2210

TIZENKÉT személyes finom porcellánszerviz eladó, Megtekintető Dragos Voda 16. földszint. 2220

BUZA, árpa, zab, szalma, hintó, homokfutó eladók, istálló kiadó. Brătianu 14. 2219

AUTÓ csukott, elsőrangú márka, kitűnő állapotban eladó. Megtekinthető: Goldschmidt garageban. 2222

Könyvszekrény olcsón eladó. Strada Spiru Georghe 5, Szerb-templom mellett. 2182

WERTHEIM kassa kisebb. eladó. Ség. Str. Brancoveanu 18. 2207

EGY rolsó fizetést és kirakatot keresek megvételre. Máyer Benedek. Sfânta Ana. 2201

ÚJ CIMBALOM, Schunda hatos, emelírozott mozdó eladó. Serban Voda 7. 2177

EGY 3 éves nőstény farkaskutya, mely București-ben II. díjjal lett kiténtetve. Pedigrés, 1000 leiert eladó. Col. Dengl. Pâncota, Jud. Arad. 2162

#### Bulevardul Carol-on

modern emeletes házak 1.750.000, 1 millió 650.000, 1.250.000 leiert.

Lutheránus templom közelében minden kényelemmel ellátott 5 szobás villa, teljes alapincézéssel, parkirozott udvarral, 920.000 leiert.

Villamos állomás közelében kifogástalan állapotban lévő földszintes ház 2x2 szobás lakással, fürdőszobával, 270.000 leiert.

Arad határban 32 kat. hold föld tanyával, idei vetéssel, kat. holdként, 23.000 leiert.

Szerb templom közelében földszintes ház 2x2 és 3x1 szobás lakással, 170 ezer leiert.

És a város minden részében bér, magán és üzletházak, valamint telkek, föld birtokok, malmok és podgoriai szállók, eladók. 2265

#### LŐRINCZ

Ingatlaniroda

Arad, Str. Eminescu 8. sz.

## HATSCHÉK

INGATLANFORGALMI IRODÁJA  
Arad, Bulev. Carol 16. (Főtér és ugyanonott)  
Előnyös ingatlanajánlatai:

1. Központban a város legelőkelőbb negyedében kétemeletes masszív absolut prima bérház 10 bérleménnyel, 2, 3 és 5 szobás összkomfortos lakásokkal, 3.000.000. Főtérhez közel kétemeletes üzletes bérház 11 bérleménnyel, nagy részben fürdőszoba, cserépkályha, parketta, havi 17.000 hozam, 2.000.000 Központban előkelő helyen adómentes luxus kivitelben épített 2x3 szobás és hallos legmodernebb összkomfortos emeletes ház alkalmi árban.

2. Főtérre nyíló forgalmas uccában fél percnyire a főtértől, emeletes, masszív, jókarban prima bérház, üzletes, 6 bérleménnyel, parkos udvar, fürdőszobák, jó hozam, 1.600.000. Aszfaltos belvárosi főutvonalon masszív jókarban emeletes bérház 4, 3 és 2 szobás lakásokkal, fürdőszobák, cserépkályhák, essl. rollók cca 100.000 hozam, sürgősen áron alul 950.000. Str. Crisanhoz közel adómentes uri magánház összkomforttal, 5 szoba, elő, fürdő, cselészobák, alapítvány, parkirozott udvar 550.000. Ugyanott kis bérház 1x3 elő, fürdőszobás, 1x2 és 1x1 szobás komplett lakásokkal, nagy uccafront, 250 öl gyümölcsös, pince, essl. rollók, cserépkályha, 450.000.

3. Bulv. Carol tán üzletes bérház 3 szobás, fürdőszobás lakással, alapítvánnyal, értékes nagy uccafronttal, 36.000 hozam, 350.000. Belvárosban, Str. Consistoriuluihoz közel uri magánház 3 szoba, elő, fürdőszoba, cserépkályhák, szárnyas ajtó, parkos udvar, 290.000. Str. Kalvin tán 3 szobás hallos fürdőszobás magánház, kert udvar, pince, essl. rollók, cserépkályhák, áron alul, 280.000. Str. Ghiba Birta tán 2 szobás, adómentes villa, előszobával, külön épületben nyári és mosókonyha, téglacserépi épület, 150.000. Muresparton a legjobb helyen 16 méter uccafronttal 132 négyszögöl telek 250 ezer. Kizárólagos megbízás. Calea Sagunában kis ház 2x1 szobás komplett lakással, 25 méter uccafronttal, 360 öles telekkel, telekárban, 160.000. 2216

KORPAARUSITAS kisnyben is. Strada Muresulu 6. sz. alatt. 2235

#### Előnyös árban eladó:

rész háló, egy világos háló, fehér csöfégy, modern előszoba fal, porcellán es üveg-készlet.

**Schauer Jánosné,**  
Strada Brătianu 3., I. em. 2228

#### ÜZLETEK

EGY üzlethelyiség kiadó Str. Mărășesti No. 75. 2184

ÜZLET berendezéssel kiadó Str. Muciu Scaevola 50. 2202

#### ELLÁTÁS

#### ÜDÜLŐ

gyönyörű parkban, szép kastélyban fürdő, bridge. Orvosi felügyelet, hőző-kúra, tonzó-kúra. Teljes pensio **80.- Leitol.** Cim: **Pensio Govosdia.** 2185

#### INGATLAN

ELADÓ ház Str. Rahovei 16. 2196

#### Mozgósínház

Arad mellett közszépen modern épüet, felszereléssel, 280 ezer leiert eladó. Ugyanott 6 szobás ház 800 öl szöllővel elcserelehető arad magánháztól. Megbizott **Elemér** Strada Brătianu 5. 2237

#### Haszonbérbe kiadó 140 kishold szántóföld nagy tanyával

és gyümölcsös kerttel, 1000 lel holdja, esetleg 3 évre, ezen tőből 55 hold örökbe eladó, 17 drb. jószág községi legelővel, 15.000 lej kisholda. Megbizott Dr. Orosz ügyvéd, Chișineu-cris.